



**Neue Aufgabenformate im Kompetenzbereich
Schreiben mit integriertem Leseverstehen
ab Abitur 2024**

Fiches de production écrite et orale

Erlasstagung 17.-19. Januar 2022

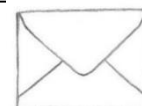
Besonderer Dank gebührt Frau Lena Strohmann für ihre Illustrationen auf dem Titelblatt.
Die weiteren Graphiken stammen von der Konzeptionsgruppe.

Inhalt

Fiche de production écrite	<i>Écrire un e-mail / une lettre</i>		3
Fiche de production écrite et orale	<i>Faire le portrait de qn</i>		4
Fiche de production écrite et orale	<i>Résumer un texte</i>		6
Fiche de production écrite	<i>Aspektbezogene Zusammenfassung</i>		7
Fiche de production écrite et orale	<i>Commentaire personnel</i>		8
Fiche de production écrite	<i>Courrier des lecteurs</i>		10
Fiche de production écrite	<i>Ecrire une pétition</i>		13
Fiche de production écrite	<i>Rédiger un discours</i>		15
Fiche de production écrite	<i>Écrire un article de journal</i>		18
Fiche de production écrite	<i>Écrire dans un journal intime</i>		20
Fiche de production écrite	<i>Ecrire un billet de blog</i>		22
Fiche de production écrite et orale	<i>Monologue (intérieur)</i>		24
Fiche de production écrite et orale	<i>Décrire, analyser et commenter une BD</i>		26
Fiche de production écrite et orale	<i>Décrire et analyser une caricature</i>		30
Fiche de production écrite et orale	<i>Présenter un texte littéraire ou un film</i>		32
Fiche de production écrite	<i>Analyser un texte narratif</i>		34
Fiche de production écrite	<i>Analyser un texte argumentatif</i>		39
Fiche de production écrite	<i>Les perspectives narratives et les types de discours</i>		43
Fiche de production écrite	<i>Citer un autre texte</i>		46
Fiche de production orale	<i>Présenter une affiche publicitaire</i>		48
Fiche de production orale	<i>Dialogue</i>		49
Fiche de production orale	<i>Préparer un examen oral</i>		52
Fiche de production orale	<i>Les petits mots de la conversation</i>		56



Das Icon weist auf eine der in den Teilaufgaben II und III des schriftlichen Abiturs ab 2024 möglichen Textsorten hin.



Fiche de production écrite : *Écrire un e-mail / une lettre*

- Ein französischer **Brief** ist in verschiedene Abschnitte unterteilt: Ort und Datum, Anrede, Hauptteil, Schlussformel.
- **Persönliche Briefe** können zwar inhaltlich frei gestaltet werden, in der Regel wird aber deutlich Interesse am Adressaten signalisiert, z.B. durch Fragen nach seinem Befinden, nach Aktivitäten, von denen man weiß etc.
- Zu einer **Email** gehören neben der Mailadresse auch die Angabe des Betreffs („Titel“). Abhängig vom Adressaten und Anlass kann man auch Umgangssprache, Abkürzungen und Icons verwenden.
- Im Unterschied zum Deutschen beginnt man den Hauptteil mit einem Großbuchstaben. Als erstes Wort ist „Je...“ erlaubt.

Les éléments	Les formules et les expressions pour le dire
le lieu et la date	Mulhouse, le 3 août 2018
s'adresser à qn	<p>- à un copain / une copine : Salut, ... / Salut Martin, ... Cher Martin / Chère Sandrine, ...</p> <p>- à un bon ami/une bonne amie : Mon cher Martin / Ma chère Sandrine,</p> <p>- à une personne qu'on connaît un peu : Cher Monsieur / Chère Madame, ...</p> <p>- à quelqu'un qu'on ne connaît pas : Monsieur / Madame, ... Monsieur le proviseur / Madame la directrice, ... Monsieur le Maire, ... etc.</p>
1^{ère} phrase d'une lettre privée / d'un e-mail	<p>Merci beaucoup pour ton e-mail / ta lettre / ta carte (postale) / ton cadeau Quelle joie d'avoir de tes nouvelles ! J'espère que tu vas (toujours aussi) bien / mieux. Tu as passé de bonnes vacances ? La rentrée s'est bien passée ? Tu racontes que tu ... Je trouve ça + <i>adj.</i> Merci de m'avoir parlé de... J'aimerais te dire que... Comment va ton père / ton chat ? Comment vont tes parents / tes copains ?</p>
1^{ère} phrase d'une lettre officielle	<p>Votre annonce dans... m'a vivement intéressé(e). Votre... m'intéresse beaucoup. Ma famille voudrait bien... Pourriez-vous... ? Je suis à la recherche de... Cet été, j'aimerais... et je vous contacte pour...</p>
prise de congé	<p>- à un copain / une copine : J'attends de tes nouvelles / Réponds-moi vite / Écris vite / A plus / A bientôt Donne le bonjour à ... (Grosses) Bises / Bisous / Je t'embrasse / Amitiés / Amicalement</p> <p>- à quelqu'un qu'on ne connaît pas (lettre): Dans l'attente de votre réponse / dans l'espoir que vous voudrez bien répondre à ma lettre... ... je vous prie de recevoir, Madame / Monsieur, mes meilleures salutations ... je vous prie d'agréer, Madame / Monsieur, mes salutations distinguées (lettre) Veuillez accepter, Madame / Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués</p> <p>- à quelqu'un qu'on ne connaît pas (email): Sincères salutations / Sincèrement / (Bien) Cordialement</p>

	<p>Il / Elle parle d'une voix grave, aiguë, forte, faible, claire, mélodieuse, rauque</p> <p>Il / Elle porte { une barbe (courte, longue, épaisse) / une moustache des lunettes (de soleil) / un long manteau / un chapeau un pantalon noir / un pull bleu / un jean gris / une casquette noire / un t-shirt jaune / ...</p>
<p>les activités</p>	<p>Il fait du foot / du vélo / du skate / du volley / du tennis / du ski / du ping-pong / du karaté / du judo / de la natation / ...</p> <p>Il joue du piano / de la guitare / au tennis / au basket / ...</p> <p>Il aime ... / il préfère ... / il n'aime pas ... / il déteste le cinéma / le théâtre / la lecture / les cours de ... / les jeux vidéo / ...</p> <p>Il adore aller à / au / à la...</p> <p>Il déteste faire...</p>
<p>la vie passée et l'avenir</p>	<p>Il / Elle menait une vie tranquille jusqu'au jour où...</p> <p>On sait de son passé que...</p> <p>Pendant longtemps, il / elle (n') était... / avait... (pas)</p> <p>Ce qu'il / elle cherche à trouver, c'est...</p> <p>Son but, c'est de...</p> <p>Il / Elle veut absolument (+ <i>inf.</i>)</p>
<p>les relations personnelles</p>	<p>Il s'entend bien avec...</p> <p>Il ne s'intéresse pas (du tout) à...</p> <p>Il impressionne tout le monde par...</p> <p>Il s'énerve / se met en colère quand...</p> <p>C'est quelqu'un que les autres trouvent... / dont tout le monde dit...</p> <p>C'est quelqu'un qui aime / déteste...</p> <p>C'est une personne avec laquelle...</p> <p>Comme il n'écoute jamais sa femme, on peut supposer qu'il ne l'aime plus.</p> <p>Le fait qu'il désobéit à son père montre qu'il ne partage pas l'avis de celui-ci.</p>
<p>les traits de caractère</p>	<p>Il / Elle / Ce personnage est...</p> <p>Il / Elle a l'air...</p> <p>Sa façon de se comporter avec sa sœur montre qu'il / elle est...</p> <p>En tenant compte de sa réaction face à..., on peut dire qu'il / elle est...</p> <p>...naturel(le), spontané(e), sportif/ -ve, gai(e), drôle, ...optimiste, énergique, aimable, sociable, sympathique, ...gentil(le), généreux/-euse, faible, froid(e), brutal(e), ...agressif/-ive, violent(e), ...réservé(e), orgueilleux/-euse, arrogant(e), fier/fière, ...mélancolique, soucieux/-euse, intelligent(e)</p>



Fiche de production écrite et orale : Résumer un texte

- In einer Zusammenfassung eines Textes (*résumé*) wird nur das Wichtigste bzw. das Wesentliche aufgeschrieben:
 Die Hauptaussagen, die Hauptinformationen, die Hauptereignisse, ...
 → Wer? Wo? Was? Wie? Warum?
 → Unwichtige Details und Beispiele weglassen!
- Das *résumé* ist also deutlich kürzer als der Ausgangstext.
- Am Anfang steht ein einleitender Satz, der beschreibt, um welche Art Text (Gattung, Auszug etc.) es sich handelt und um welches Thema/Problem etc. es geht. (→ s.u.)
- Ortswechsel, Orts- und Zeitangaben markieren, da sie bei der Gliederung der Textgrundlage helfen können.
- Gliedern: Sinnabschnitte festlegen.
- Beim Verfassen des *résumé* Sinnabschnitt für Sinnabschnitt vorgehen. Wichtig: Es darf keine Reihung von Einzelaussagen entstehen, sondern ein zusammenhängender, von Anfang bis zum Schluss klar aufgebauter Text. → **Daher**: Konnektoren sind unverzichtbar!
- Das *résumé* wird in der **3. Person Präsens** verfasst und es gibt **keine direkte Rede**. Gegebenenfalls Informationen, die im Text in direkter Rede erscheinen, in indirekter Rede wiedergeben.
- Die Zusammenfassung muss frei formuliert werden – es bietet sich nicht an, längere Abschnitte des Ausgangstextes zu übernehmen.

Les éléments	Les formules et les expressions pour le dire
<p style="text-align: center;">introduire</p>	<p>Le texte / Le roman / Le chapitre / traite de / du / de l' / de la / des ... Dans le texte, on apprend que... Dans le texte, il s'agit de, il s'agit de la situation difficile d'une jeune fille qui... (ne s'entend pas avec sa mère.) Le texte montre... / montre que... Le texte raconte l'histoire de /du / de l' / de la / des ... ----- Le texte a ... parties. Dans le texte, on trouve les personnages suivants : ... L'action se passe à...</p>
<p style="text-align: center;">structurer</p>	<p><i>Stelle im résumé</i> Au début, ... / Pour commencer, ... / Dans le 1^{er} / 2^e paragraphe, ... / Au milieu, ... / Pour terminer, ... / Finalement, ... / À / vers la fin du texte... / ... Le texte se termine par... <i>zeitliche Abfolge</i> D'abord, ... / Au début, ... / Puis, ... / Ensuite, ... / Après, ... / Après cela, ... / Enfin, ... / Finalement, ... / À la fin, ... / Pendant... / Pendant que... tout à coup, ... / deux heures plus tard, ... / le lendemain, / la veille, / ce jour-là, ... / une semaine plus tard, ... / ... <i>Reihung/Beziehung von Aspekten</i> De plus, ... / En plus, ... / ... mais, ... / Pourtant, ... / ... (et) quand même, ...</p>
<p style="text-align: center;">lier</p>	<p>car, parce que, comme, pour cette raison, puisque, à cause de... donc, par conséquent, si bien que, c'est pourquoi... de plus, en plus, il faut ajouter que... comparé à, en comparaison de d'une part ... d'autre part, contrairement à, au contraire de... mais, pourtant, par contre, quand même... bien que + subj. , malgré + nom grâce à... + nom</p>

Fiche de production écrite : **Aspektbezogene Zusammenfassung**¹



Ausgangspunkt für die aspektbezogene Zusammenfassung (Teilaufgabe 1 der schriftlichen Abiturprüfung) kann ein literarischer Text (z.B. Auszug aus einer Kurzgeschichte oder einem Roman) oder ein nicht-fiktionaler Text (z.B. Zeitungsartikel) sein. Die aspektbezogene Zusammenfassung unterscheidet sich vom Resümee: Es wird nicht der gesamte Text zusammengefasst; stattdessen geht es darum, gezielt diejenigen Informationen aus dem Ausgangstext herauszuarbeiten, die dem/den in der Aufgabenstellung genannten Aspekt/en entsprechen. Diese Informationen werden dann in einem klar strukturierten und kohärenten Text wiedergegeben.

In der Regel empfiehlt sich folgende Herangehensweise:

- Überblick über den Text (Quelle, Textsorte, Thema, Struktur)
- Entschlüsselung der Aufgabenstellung: Welche/r Aspekt/e müssen herausgearbeitet werden?
- Erkennen aller relevanten Textpassagen und gesichertes Verständnis der ausgewählten Informationen
- Strukturierung der Informationen
- Formulierung der aspektbezogenen Zusammenfassung:
 - Wichtig: Es darf keine Reihung von Einzelaussagen entstehen, sondern ein zusammenhängender, von Anfang bis zum Schluss klar aufgebauter Text.
 - Die Zusammenfassung muss frei formuliert werden

Les éléments	Les formules et les expressions pour le dire
présenter le texte	Le texte / L'article / Le roman / Le chapitre / traite de / du / de l' / de la / des ... Dans le texte XY écrit par ... / paru en ... (dans le journal / sur le site ...), il s'agit de ...
introduire l'aspect / les aspects demandé(s)	On y trouve des informations sur / concernant... Le texte (nous) présente ... L'un des aspects du texte est ...
structurer et lier	D'abord, ... / Pour commencer, ... De plus, ... / En plus, ... / En outre, ... / Non seulement... mais aussi, ... / À cela s'ajoute que ... / Un autre élément est que ... Premièrement, ... / Deuxièmement, ... / Troisièmement, ... D'une part, ... d'autre part, ... En d'autres termes ... En somme, ... / Dans l'ensemble, ... En effet, ... C'est pourquoi ... Pourtant, ... / Néanmoins, ... / ... mais, ...
présenter, exposer	On apprend que ... XY mentionne ... / parle de ... / informe le lecteur sur ... Dans ce passage, XY évoque / décrit ... Cela inclut ...

¹ Begriff gemäß Facherlass für die Abiturprüfung 2024 KM Baden-Württemberg, S. 16.



Fiche de production écrite et orale : *Commentaire personnel*

- Achte auf die Aufgabenstellung!
Mit welcher Frage sollst du dich auseinandersetzen? Musst du zunächst die Haltung (z.B. des Autors, einer Romanfigur) analysieren?
Grenze die Frage gegenüber anderen Themen ab – was gehört dazu, was nicht?
- Sammle Argumente (pro/kontra)
- Bringe die Argumente in eine logische Reihenfolge. Die wichtigsten Argumente gehören ans Ende.
- Suche nach Beispielen, die deine Argumente belegen können. Greife nach Möglichkeit auch auf deinen persönlichen Erfahrungsschatz zurück. Achte darauf, dass das jeweilige Beispiel wirklich das Argument belegt bzw. logisch dazu passt.
- Strukturiere deinen Text durch geeignete Konnektoren, die deinen Gedankengang bzw. die Struktur deiner Argumentation ganz klar machen.

Les éléments	Les formules et les expressions pour le dire
<p>introduction</p>	<p>... est l'un des grands problèmes de notre société. Le problème [de la cyberdépendance] est une question qui intéresse surtout les... Vis-à-vis de ce problème / cette question, il y a deux attitudes principales... Je vais donc présenter mon avis personnel / prendre position / commenter ces différentes opinions.</p>
<p>souligner / confirmer un argument</p>	<p>L'auteur de ...trouve / affirme / est d'avis / explique / prétend que ..., L'auteur propose de + <i>inf.</i> Moi, personnellement, je pense / trouve / crois / suis d'avis que... / j'ai l'impression que ... Tout le monde sait que ... / Il ne faut pas oublier que... / Il faut garder à l'esprit que ... / Il est important de rappeler que ... X a raison en disant ... / J'accepte ... Je suis (absolument) d'accord avec ... L'argument selon lequel ... est fondé / est acceptable en partie À mon avis, il faut, il faudrait ... D'un côté, ..., de l'autre (côté) ... / D'une part, ..., d'autre part ...</p>
<p>réfuter un argument</p>	<p>X a tort quand il, elle dit ... Je ne suis pas d'accord avec ... / Je ne suis pas (du tout) de l'avis de... Sur ce point-là, je ne suis pas d'accord. Je suis contre cette proposition / l'idée selon laquelle ... Je n'accepte pas cette opinion / l'idée selon laquelle ... Je rejette fermement l'avis de X à ce sujet. Je ne perçois/ vois pas les choses comme X. Je ne partage absolument pas ces idées. A la différence de ce que X dit, je pense plutôt que ... Selon moi, cette argumentation/ conclusion/ objection ne tient pas debout / n'est pas cohérente / n'est pas logique. Par contre, je refuse ... / Bien au contraire, est faux, fausse / ... n'est pas vrai, e / ... est (tout à fait) inacceptable pour moi / ... est intolérable, indiscutable En vérité, ... / Certes, ... La seule chose qui compte, c'est ... Ce qu'il faut retenir, c'est ...</p>
<p>donner des exemples</p>	<p>par exemple (comme) c'est le cas avec ... / comme on le voit à ... comme l'indique / le montre / le suggère ...</p>

	<p>... en est un bon exemple ... montre / indique que ...</p>
relier/enchaîner des arguments	<p>d'abord, tout d'abord, au début ensuite, puis, après cela de plus, en outre enfin, finalement, à la fin, pour finir, pour résumer, pour conclure premièrement ... deuxièmement ... finalement</p>
exprimer sa position personnelle	<p><i>Justifier son point de vue</i> pour ces raisons / c'est pour ces raisons que / ce sont les raisons pour lesquelles / c'est ainsi que / par conséquent / en conséquence / voilà pourquoi je ... Ce que je trouve important, intéressant, c'est ... Pour moi, le plus important, c'est ... / A mon avis, il faut surtout ... L'essentiel est de + <i>inf.</i> Si je m'exprime (fortement) en faveur de ... / contre ..., c'est surtout parce que ... / à cause de ...</p> <p><i>formuler une revendication</i> Il est absolument nécessaire de + <i>inf.</i>, que + <i>subj.</i> Il faut absolument + <i>inf.</i>, que + <i>subj.</i> Il est indispensable + <i>inf.</i>, que + <i>subj.</i> Il est urgent/ important de + <i>inf.</i>, que + <i>subj.</i></p> <p><i>exprimer une position subjective</i> J'ai peur de ... / je crains que + <i>subj.</i> ... / ... me fait peur Je regrette que + <i>subj.</i> ... / Je me fais du souci pour ... / Je me fais du souci en ce qui concerne ... / J'espère que ... Face à ..., je me sens ... / j'éprouve (de la peur / un malaise ...)</p>
conclusion	<p>Pour terminer / Pour finir / Finalement / À la fin / Enfin / En somme / Somme toute, je pense / je dirais que... ...donc... / ...pour cela... En un mot ... / Bref, je suis d'avis que...</p>

Fiche de production écrite: *Courrier des lecteurs*

- Ein Leserbrief ist eine Mischform aus Brief und Kommentar.
- Er hat einen Adressaten: die Redaktion oder ein bestimmter Redakteur/eine bestimmte Redakteurin. Dies äußert sich in der Anrede und in der Grußformal am Schluss, gegebenenfalls aber auch darin, dass die Redaktion im Verlauf des Textes ebenso angesprochen wird.
- Er hat immer einen sehr konkreten Anlass, der am Anfang des Textes genannt und gegebenenfalls erläutert werden muss – zum Beispiel:
 - ein Artikel/Kommentar in einer vorangehenden Ausgabe, mit dem man nicht einverstanden ist oder den man bekräftigen möchte.
 - ein Artikel in einer vorangehenden Ausgabe, zu dessen Thema man zusätzliche (Experten-) Informationen beisteuern möchte, die in der bisherigen Darstellung noch nicht berücksichtigt wurden.
 - eine kontroverse Leserdebatte um ein Problem, das in der Zeitung präsentiert und ggf. kommentiert wurde.

Deshalb müssen im ersten Absatz die Daten des Bezugstextes genannt werden (Autor, Titel, Veröffentlichungsdatum)

- Im Leserbrief wird in der Regel eine Position vertreten: Es handelt sich um einen argumentativen Text. Die Argumente müssen schlüssig zur Grundposition passen und begründet sein.
- Der Leserbrief konzentriert sich selektiv auf bestimmte Elemente des Bezugstextes.
- Ein Leserbrief ist auf Veröffentlichung und Wirkung angelegt. Das erfordert zum einen den Gebrauch der Standardsprache (*français standard*), die allerdings leicht subjektiv gefärbt sein darf, ohne den Adressaten zu verletzen. Eine besondere rhetorische Gestaltung ist empfehlenswert.

Les éléments	Les formules et les expressions pour le dire
le lieu et la date	Mulhouse, le 3 janvier 2022
s'adresser à la rédaction / à un/e journaliste / à l'éditeur / à l'éditrice	Mesdames, Messieurs, ... Madame, /Monsieur, ... Monsieur l'Editeur, / Madame l'Editrice, ...
présenter le texte /la position qui représente le motif du courrier de lecteur	Dans votre article intitulé « ... », publié le 2 janvier 2022, vous réclamez ... D'après le commentaire/l'édito de X paru dans le numéro du 2 janvier, il est ...
(se référer à et) confirmer un argument	L'auteur de ...trouve / affirme / est d'avis / explique / prétend que ..., L'auteur propose de + <i>inf.</i> Moi, personnellement, je pense / trouve / crois / suis d'avis que... / j'ai l'impression que ... Tout le monde sait que ... / Il ne faut pas oublier que... / Il faut garder à l'esprit que ... / Il est important de rappeler que ... X a raison en disant ... / J'accepte ... Je suis (absolument) d'accord avec ... L'argument selon lequel ... est fondé / est acceptable en partie À mon avis, il faut, il faudrait ... D'un côté, ..., de l'autre (côté) ... / D'une part, ..., d'autre part ...
(se référer à et) réfuter un argument	X a tort quand il, elle dit ... Je ne suis pas d'accord avec ... / Je ne suis pas (du tout) de l'avis de... Sur ce point-là, je ne suis pas d'accord. Je suis contre cette proposition / l'idée selon laquelle ... Je n'accepte pas cette opinion / l'idée selon laquelle ... Je rejette fermement l'avis de X à ce sujet.

	<p>Je ne perçois/ vois pas les choses comme X. Je ne partage absolument pas ces idées. A la différence de ce que X dit, je pense plutôt que ... Selon moi, cette argumentation/ conclusion/ objection ne tient pas debout / n'est pas cohérente / n'est pas logique. Par contre, je refuse ... / Bien au contraire, est faux, fausse / ... n'est pas vrai, e / ... est (tout à fait) inacceptable pour moi / ... est intolérable, indiscutable En vérité, ... / Certes, ... La seule chose qui compte, c'est ... Ce qu'il faut retenir, c'est ...</p>
donner des exemples	<p>par exemple (comme) c'est le cas avec ... / comme on le voit à ... comme l'indique / le montre / le suggère en est un bon exemple ... montre / indique que ...</p>
relier/enchaîner des arguments	<p>d'abord, tout d'abord, au début ensuite, puis, après cela de plus, en outre enfin, finalement, à la fin, pour finir, pour résumer, pour conclure premièrement ... deuxièmement ... finalement</p>
exprimer sa position personnelle	<p><i>Justifier son point de vue</i> pour ces raisons / c'est pour ces raisons que / ce sont les raisons pour lesquelles / c'est ainsi que / par conséquent / en conséquence / voilà pourquoi je ... Ce que je trouve important, intéressant, c'est ... Pour moi, le plus important, c'est ... / A mon avis, il faut surtout ... L'essentiel est de + <i>inf.</i> Si je m'exprime (fortement) en faveur de ... / contre ..., c'est surtout parce que ... / à cause de ...</p> <p><i>formuler une revendication</i> Il est absolument nécessaire de + <i>inf.</i>, que + <i>subj.</i> Il faut absolument + <i>inf.</i>, que + <i>subj.</i> Il est indispensable + <i>inf.</i>, que + <i>subj.</i> Il est urgent/ important de + <i>inf.</i>, que + <i>subj.</i></p> <p><i>exprimer une position subjective</i> J'ai peur de ... / je crains que + <i>subj.</i> ... / ... me fait peur Je regrette que + <i>subj.</i> / Je me fais du souci pour ... / Je me fais du souci en ce qui concerne ... / J'espère que ... Face à ..., je me sens ... / j'éprouve (de la peur / un malaise ...)</p>
prise de congé	<p>Veuillez faire part de mon courrier/ avis à d'autres lecteurs en l'imprimant / le publiant dans un des prochains numéros de votre journal. Je vous remercie de publier/d'imprimer ma lettre dans le prochain numéro/ dans la rubrique « Courrier des lecteurs » de votre journal.</p> <p>Cordialement, Avec mes salutations distinguées, Veuillez bien croire, Monsieur/Madame, à mes salutations distinguées,</p>

Sources utilisées : Materialien zum selbstständigen standardorientierten Lernen in der gymnasialen Oberstufe Französisch Production de textes. Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Wissenschaft Berlin: Juni 2013, S. 40-41; https://bildungserver.berlin-brandenburg.de/fileadmin/bbb/unterricht/unterrichtsentwicklung/Individualisierung_des_Lernens/Materialien_zum_selbststaendigen_standardorientierten_Lernen_Gymnasiale_Oberstufe_Franzoesisch_26_06_2013.pdf (3.1.2022); Phrases-clés pour l'écrit et l'oral, Stuttgart (Klett) 2020, p.14-18



Fiche de production écrite : *Ecrire une pétition*

- Achte darauf, dass das Anliegen deiner Petition **legal** und **realistisch** ist.
- Auch wenn dein **Thema** sehr speziell ist, muss deine Petition größeren Themenfeldern (wie Gerechtigkeit, Umweltschutz, etc.) zuordenbar sein.
- Überlege dir einen **Titel**, der die Aufmerksamkeit der Leser auf sich zieht.
 - Wenn die Petition in den sozialen Netzwerken Aufmerksamkeit erregen soll, kann man zusätzlich ein **Hashtag** entwickeln.
 - Du kannst dir zusätzlich einen **Slogan** und/oder ein **Logo** überlegen.
- Die Grundstruktur einer Petition ähnelt der eines Briefes: **Anrede**, **Hauptteil** und **Schlussformel** (mit Unterschrift).
- Deine Petition möchte überzeugen. Deshalb sollte sie immer **Argumente** beinhalten. Hierbei benutzt man persönliche und objektive Argumente.
- **Objektive** Argumente müssen durch glaubwürdige Quellen belegt werden. **Persönliche** Argumente sollen es den Lesern einfacher machen, sich mit deiner Argumentation zu identifizieren.
- Die Sprache einer Petition ist präzise und vermeidet lange Formulierungen, sodass jeder die Argumentation nachvollziehen kann, ohne mit dem Thema vertraut zu sein.
- Halte dich kurz! Ein zu langer Text könnte potenzielle Unterzeichner abschrecken. Schreibe **höchstens eine DIN A4 Seite**.
- Folgendermaßen kannst du bei der Sammlung deiner Argumente vorgehen:
 - Welche Argumente sind am überzeugendsten? Welche Argumente könnten sogar Gegner deines Anliegens davon überzeugen?
 - Achte darauf, dass deine Argumente belegbar sind und verweise, wenn möglich, auf andere Quellen (Zeitungsartikel, Interviews, Befunde aus der Wissenschaft, gut recherchierte Artikel im Internet, ...)
 - Welche **Verbesserungsvorschläge** gibt es für das jeweilige Anliegen? Sind diese realistisch?

Les éléments	Les formules et les expressions pour le dire
titre	Pour/ Contre... / Non à... ! / Sauvons XY ! Stoppons ... ! ...
s'adresser à qn	Chères et chers camarades, ... Chers voisins
nommer le problème	Vous êtes (élèves à l'école... / habitant de .../ ...) Vous aimez ... et vous (ne) voulez (pas) que + subj ... est l'un des grands problèmes de notre société/ dans notre ville/ dans notre collège/... ... est omniprésent/e dans notre quotidien ... est un sujet d'actualité Depuis un certain temps, nous constatons/ il y a/ on parle beaucoup de... Tout le monde sait que ...
appel	Donc/ Par conséquent, ... doit changer ! Il faut que ... change !

	<p>Il est urgent de... + inf</p> <p>Nous exigeons que + subj. Nous souhaitons que + subj. Nous voulons éviter que + subj.</p>
transition	<p>Pourquoi est-ce important ? Vous n'êtes pas encore convaincu(e) ? Voici nos arguments :</p>
argumentation avec des mots charnières	<p><u>Chronologie</u> (Tout) D'abord/ au début/ pour commencer/ premièrement/ puis/ ensuite/ deuxièmement/ après (cela)/ enfin, finalement/ à la fin/ pendant, pendant que.../ pour terminer, pour finir, pour conclure</p> <p><u>Cause</u> Car/ parce que/ comme/ pour cette raison/ puisque/ à cause de...</p> <p><u>Ajouter un argument :</u> De plus/ en plus/ par ailleurs/ en outre/ en revanche/ ajouté à cela/ il faut ajouter que ...</p> <p><u>Conséquence :</u> Donc/ par conséquent/ en conséquence/ ainsi/ c'est pourquoi.../ c'est pour cela que/ en effet</p> <p><u>Comparer :</u> Comparé à/ par comparaison à/ par comparaison avec/ étant donné que/ de même que...</p> <p><u>Nuancer :</u> D'une part - d'autre part/ d'un côté ... de l'autre côté/ contrairement à/ à part cela / cela mis à part/ à la différence de</p>
revendications ou exigences concrètes / mesures concrètes	<p>Ainsi/ Par conséquent/ C'est pourquoi/ Pour cette raison/ En conséquence, nous demandons ...</p> <ul style="list-style-type: none"> - A - B - C
invitation à signer	<p>Vous êtes convaincu(e)s ? Nous vous invitons à signer notre pétition !</p>
donner des coordonnées / inviter à s'informer	<p>Si vous êtes intéressé(e) à recevoir des infos par mail, scannez ce code / inscrivez-vous à notre newsletter / ...</p> <p>Pour plus d'informations, allez sur notre site internet...</p> <p>Vous trouverez plus d'informations en cliquant sur le lien suivant : ...</p> <p>Suivez-nous sur Instagram/...</p>

Fiche de production écrite : *Rédiger un discours*

Ein **Discours** ist ein meinungsbetonter, argumentativer Text, also ein mit dem **Commentaire personnel** verwandtes Genre.

Der **Discours** weist klaren Adressatenbezug auf: d. h. Anrede am Anfang, Dank am Schluss. Der **Discours** wird meist in der 1. Person Singular oder Plural verfasst. Das Publikum wird im Verlauf der Rede immer wieder entweder direkt oder indirekt angesprochen.

Ziel eines **Discours** ist es, das Publikum von der eigenen Position zu überzeugen. Damit ein Text überzeugend wird, hier einige grundsätzliche Hinweise:

- an den Wissensstand des Publikums anknüpfen
- dem Publikum angemessene Sprache verwenden
- die Argumentation auf einige wenige Punkte, die durch Beispiele oder Erläuterungen begründet bzw. illustriert werden sollten, fokussieren
- Antizipation eines Gegenarguments (On pourrait dire que ... , mais au deuxième coup d'œil, il devient évident que.../même si... /bien que...)
- subjektive Ausdrucksweise, z.B. mit Ausrufezeichen, Verben der Meinungsäußerung, Adjektiven (Komparative, Superlative), Adverbien (z.B. vraiment)
- Interjektionen (Choquant ! / Hélas !)
- Rhetorische Mittel sind Teil persuasiver Kommunikation und bereichern eine Rede, z.B. comparaisons, métaphores, questions rhétoriques, répétitions (par ex. anaphores), climax, ... (s. auch Stilmittelliste)
- Verwendung von Fahnenwörtern für die eigene Position (positiv konnotierte Wörter zur Entdramatisierung bzw. Beschwichtigung)
- Verwendung von Stigmawörtern für die gegnerische Position (negativ konnotierte Wörter bzw. Wortfelder, die die gegnerische Position in ein schlechtes Licht rücken)

Je nach Aufgabenstellung können dem Thema entsprechend auch persönliche Elemente zur Veranschaulichung einfließen (z.B. eigene Erfahrungen bei einem Schüleraustausch bei einer Rede zur Entwicklung der dt.-frz. Beziehungen).

Les éléments	Les formules et les expressions pour le dire
<p>L'introduction s'adresse à l'auditoire et aborde le sujet, le problème ou le message du discours.</p>	<p>Chers amis, .../ Chers parents, ... Mesdames et Messieurs, ... Bonjour à toutes et à tous ! / Bonjour à tout le monde ! C'est un plaisir d'avoir l'occasion de m'adresser à vous. Je me permets de me présenter brièvement : ... Aujourd'hui, je m'adresse à vous pour parler de... Je profite de cette occasion pour prendre la parole afin de vous transmettre un message qui me tient à cœur : ... Le sujet d'aujourd'hui est ... Aujourd'hui, je voudrais discuter avec vous d'un sujet important / intéressant / essentiel. L'objectif de cet exposé est de ... L'intérêt de ce discours réside principalement dans... Il me semble que ce sujet est intéressant du point de vue... Il s'agit d'un sujet qui concerne autant...que..</p>

<p>L'accroche : pour intéresser l'auditoire au thème que l'on veut exposer, p.e. :</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>poser une question directe</i> (p. ex. <i>question que tout le monde se pose</i>) • <i>raconter une anecdote personnelle, touchante</i> • <i>stimuler l'imagination de vos auditeurs</i> • <i>donner des chiffres et des dates</i> • <i>créer un lien avec l'actualité</i> 	<p>Mais d'ailleurs, pourquoi devrions-nous parler de ce sujet ? En quoi ce sujet nous concerne-t-il ? Ne vous est-il jamais arrivé que... ? / Ne vous est-il jamais arrivé de + <i>inf.</i> Avez-vous constaté / remarqué (dernièrement) que... ? Régulièrement, on entend parler dans les médias de... Régulièrement, nous sommes confrontés au quotidien... Actuellement, le discours politique est souvent porté sur... Dans une période d'interrogations et d'incertitudes, ... Vous vous êtes sûrement déjà demandé un jour... Il n'y a pas longtemps que je me suis posé cette question : ... L'année dernière, il m'est arrivé quelque chose de très étonnant. Quand j'ai commencé mes études... Imaginez que vous êtes (membre du gouvernement) et que...</p>
<p>La structure : Ordonner, énumérer et évaluer les arguments</p>	<p>D'abord,... / Pour commencer,... / Premièrement, ... / Au début,... Deuxièmement / Ensuite,... / De plus,... / Il faut ajouter que... / à cela s'ajoute ... / comme ... / ainsi que... Enfin,... / À la fin,... / Finalement,... / au final Surtout... / Avant tout,... Pourtant,... / Mais... / Au contraire,... Même s'il est vrai que..., il faut dire que... Tournons-nous à présent vers... Maintenant, il est intéressant de...</p>
<p>L'exposition / L'explication des arguments : développer son propre raisonnement par</p> <ul style="list-style-type: none"> • une thèse (pour / contre) • des arguments précisant votre thèse • des exemples • des comparaisons • des conséquences 	<p>Je suis pour ... / je partage l'idée que ... / il n'est pas surprenant que / je sais, bien sûr, que... / Cette ambition, je la partage ... je n'accepte pas ... / je suis contre ... / je rejette l'idée que... d'une part ..., d'autre part / d'un côté ..., de l'autre côté Cela veut dire que ... / cela signifie que ... / une preuve en est que ... / une raison est que ... / Il faut souligner que... / Sans (aucun) doute, ... Je voudrais montrer/prouver/informer sur ... / J'aimerais attirer votre attention sur le fait que... N'oublions pas que... / Comment ne pas... En ce qui concerne / Concernant ... Pensons par exemple à ... / Prenons l'exemple de ... Cet exemple illustre / montre que ... J'aimerais citer quelques exemples. Si l'on compare...et... En comparant la situation aujourd'hui avec celle de jadis ... Contrairement à / à l'opposé de / en revanche / pour autant... Bien que + subj. / J'admets que / je reconnais que / je concède que... alors que / autant (que) moins que ... / par conséquent ... / il en résulte que ... / C'est pourquoi ... / donc ... / La conséquence la plus importante est que... / Il s'ensuit que...</p>
<p>La conclusion</p>	<p>Pour finir / terminer / conclure, ... En somme / finalement / en conclusion, on peut constater que... La conclusion que l'on peut tirer de cette discussion est que... Après tout ce qu'on a vu, il est évident que ... / Il ne reste qu'à dire que... / L'heure est venue de + <i>inf.</i> Je terminerai en soulignant que...</p>
<p>Phrases pour terminer le discours</p>	<p>En guise de résumé, je tiens à mettre l'accent sur... J'espère que la présentation de mes idées a pu vous intéresser de plus près à la question de ...</p>

	Je termine mon discours en vous remerciant chaleureusement de l'intérêt que vous portez à la question. Merci de votre attention. Je me tiens à votre disposition si vous avez des questions. Je vous en prie, n'hésitez pas à (me) poser des questions. Je me réjouis déjà des remarques que vous allez faire. Sur ce, je voudrais ouvrir la discussion / le débat.
--	--

Quellen:

Knabbe, Ira (2012): Texte schreiben Französisch. Aufsatz, Textanalyse, Zusammenfassung und Präsentation. Oberstufe und Abi. 1. Auflage Stuttgart: PONS.

https://www2.klett.de/sixcms/media.php/229/316006_ab_02_02.pdf (Checkliste zum Verfassen einer Rede)

<http://www.microcoaching.fr/2017/04/25/6-facons-de-commencer-un-discours-de-facon-percutante/>

Film-Tipp zur weiteren Beschäftigung mit dem Thema discours: Le Brio, Yvan Attal, 2017. (letzter Zugriff am 17.01.2022)

Fiche de production écrite : *Écrire un article de journal*

- Étudiez attentivement la consigne pour savoir à quels lecteurs vous vous adressez et quel est l'objectif de votre article.
- Tenez compte du journal pour lequel vous écrivez l'article et des lecteurs auxquels vous vous adressez.
- Si vous devez vous référer à un document donné, étudiez celui-ci soigneusement. En partant de la consigne, trouvez les informations importantes.
- Faites un plan et prenez des notes en partant de la consigne. Organisez vos notes selon un ordre logique.
- Présentez une idée par paragraphe et organisez clairement vos idées. Trouvez, si possible, des sous-titres pour structurer le texte.
- Faites des phrases claires et évitez les phrases trop longues.
- Référez-vous aux idées provenant des documents donnés tout en utilisant votre propre vocabulaire.



Un article de journal respecte généralement une certaine composition :

- **Un titre** qui doit attirer l'attention / l'intérêt du lecteur et en même temps être court.
- **Un chapeau** (= texte d'introduction) qui mentionne l'idée principale du texte en quelques lignes. Cette partie est souvent écrite en gras.
- **Une attaque** (= la première phrase de l'article) qui doit susciter l'intérêt du lecteur.
- **Une accroche** (= le premier paragraphe du texte) qui éveille l'intérêt du lecteur, par exemple par un proverbe, un jeu de mots ou bien en parlant d'une propre expérience. On peut également commencer le texte par une question ou une déclaration provocante. Dans les deux premières phrases, il faudrait essayer de répondre aux questions-clés (qui ? quoi ? où ? quand ? pourquoi ? ...).
- **Un dernier paragraphe** qui récapitule l'essentiel du texte et termine, si possible, par une citation ou une idée / observation intéressante.

Les éléments	Les formules et les expressions pour le dire
introduire le sujet	d'abord / tout d'abord pour commencer / en premier concernant (+ substantif) quant à
souligner une déclaration	apparemment / naturellement / en fait de toute évidence / manifestement sans aucun doute (<i>zweifelsohne</i>)
faire une comparaison	de la même façon / de façon similaire tout aussi (+ adjectif / adverbe) (<i>ebenso</i>) / pareillement (<i>ebenso</i>) de même (<i>gleichermaßen</i>) pas seulement ..., mais aussi en comparaison de / par comparaison à

donner des raisons	à la suite de (+ substantif) à cause de (+ substantif) de cette façon pour cela / pour cette raison / c'est pourquoi / c'est la raison pour laquelle en raison de (+substantif) à tel point que
expliquer des résultats	en conséquence / par conséquent d'où pour cela donc / ainsi
donner un exemple	par exemple c'est-à-dire / c.-à.-d. comme ... y compris (<i>einschließlich</i>) à savoir (<i>nämlich</i>)
ajouter un argument	en outre / de plus / par ailleurs / or à part cela ainsi que (<i>so wie auch</i>)
montrer une suite	d'abord / ensuite / après premièrement / deuxièmement un autre argument finalement
souligner un contraste / montrer des différences	bien que (+ subj.) en dépit de cela (<i>ungeachtet dessen</i>) malgré (+ (déterminant) + substantif) pourtant / cependant ne ... ni ... ni ... alors que d'un côté ... de l'autre .../ d'une part ... d'autre part ...
tirer une conclusion	tout compte fait en résultat en conclusion / pour conclure / pour terminer enfin en résumé bref en d'autres termes

Sources utilisées : Materialien zum selbstständigen standardorientierten Lernen in der gymnasialen Oberstufe Französisch Production de textes. Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Wissenschaft Berlin: Juni 2013, S. 36-37, 65-66.

Fiche de production écrite : *Écrire dans un journal intime*

- Achte auf die Aufgabenstellung!
Schreibst du in „dein“ Tagebuch oder musst du dich in eine andere Person hineinversetzen, für die du den Tagebucheintrag schreibst?
- Schreibe in der 1. Person.
- Hauptsache ist, deine Gefühlslage und Überlegungen bzw. die der betreffenden Person passend darzustellen:
Mache dir dazu klar, in welcher Situation die Person ist:
 - Was passiert vor dem Tagebucheintrag?
 - In welcher Beziehung steht sie mit den anderen Personen? Welchen Einfluss haben die Ereignisse darauf?
 - Welche Entscheidung(en) muss sie treffen? Welche Konsequenzen könnten diese Entscheidungen haben?
 - Wie fühlt sich die Person? Warum?
 - Wie geht die Handlung weiter? Das heißt: Muss die Person in diesem Tagebucheintrag eine Entscheidung treffen?
- Umgangssprachliche Formulierungen sind erlaubt, die Regeln von Rechtschreibung und Grammatik darfst du aber nicht vernachlässigen.
- Ein Tagebucheintrag ist sehr subjektiv. Kreative Ideen, die zur Vorgabe passen, sind erlaubt!
- Die Reihenfolge der Gedanken ist nicht vorgeschrieben.

Les éléments	Les formules et les expressions pour le dire
la date et l'heure	samedi 19 mars 2016, 23 h 15 21/03/16, 23 heures 15 On est samedi soir, tard dans la nuit... / C'est samedi soir.
décrire la situation / l'évènement / le problème	Qu'est-ce qui s'est passé ? / Dans quelle situation est-ce que je me trouve ? Qu'est-ce que X a fait ? Aujourd'hui, j'ai.../ Ce matin, ... / Cet après-midi, ... J'ai un problème avec... Le problème, c'est que X... Ma meilleure amie / Mon meilleur ami m'a dit que + <i>discours indirect</i> J'ai reçu aujourd'hui une lettre / un mail / un courriel / un message qui ...
expliquer le comportement	Peut-être que j'ai ... Il est possible que + <i>subj.</i> Je (ne) comprends (pas) pourquoi .../ ce que ... Je me demande si / pourquoi ... Comment quelqu'un peut-il ... ? A mon avis, ...
formuler des hypothèses	Si j'avais su cela, je l'aurais empêché(e) de... (<i>prop. conditionnelle</i>) Il aurait pu mourir ! Je me demande ce que j'aurais fait si ... Heureusement que ... + <i>ind.</i>
exprimer des sentiments	aimer / adorer / détester / ne pas aimer / avoir horreur de être en colère / être furieux, (-se) avoir honte de / se sentir seul(e) / se sentir abandonné(e) / être déçu(e) être content(e) / être heureux, (-se) se faire du souci / s'inquiéter / avoir peur de craindre que + <i>subj.</i> être soulagé(e) ...

	<p>c'est étonnant que... / il est incroyable que ... + subj. Je n'en reviens pas !</p>
exprimer un vœu	<p>regretter que il (ne) faut / faudrait (pas) que il est important que je veux / voudrais que j'aimerais que j'attends que je désire que je préfère / préférerais que je souhaiterais que Si seulement elle était là ! Si seulement il n'avait rien</p> <p>} + subj. remarqué !</p>
poser des questions	<p>Pourquoi / Quand / Où / Comment est-ce que... ? Que faire ? Comment réagir ? Où aller ? Je rêve ? Est-il possible que + subj.</p>
utiliser des exclamations	<p>Quelle journée ! Quelle soirée ! Quelle surprise ! Quelle chance ! Quelle joie ! Que c'est triste / bizarre / beau... ! Zut ! Bof ! Salaud (fam.) ! Imbécile ! Ça alors ! Quelle horreur ! La honte ! Quel idiot ! J'en ai marre ! Ça suffit ! Ce n'est pas juste ! C'est nul ! C'est génial ! C'est incroyable ! Que c'est bizarre ! Allez ! Il faut que je me décide ! Il faut prendre une décision ! Je dois arrêter de... C'est faux ! Jamais de la vie !</p>
Que pourrait-il se passer ? / Que pourrais-tu / pourrait-on faire ?	<p>Demain, ... La semaine prochaine, ... À partir de maintenant, ... À la fin, ... Enfin, ... Et si je faisais / disais..., je pourrais... Et s'il lui disait que ... Est-ce que je (ne) devrais (pas)... ?</p> <p>} + futur composé / simple } (prop. conditionnelle)</p>
prendre une décision	<p>Demain / La prochaine fois / Finalement / Enfin je vais... / je pourrais... / je devrais...</p>

Fiche de production écrite : *Écrire un billet de blog*



Blogs (auf Deutsch auch *Weblogs*) sind Internetpublikationen, in denen die schreibenden Personen sich öffentlich mit Themen ihrer Wahl (z.B. Reisen, Kochen, Alltag, Politik...) auseinandersetzen. Zumeist sind die Beiträge erkennbar subjektiv und somit auch aus der Ich-Perspektive geschrieben. Es werden häufig persönliche Erfahrungen, Meinungen und Gedanken dargelegt. Gleichzeitig ist in der Regel der Bezug zu einem Leserkreis erkennbar, der auch direkt angesprochen werden kann.

- Die sprachliche Gestaltung kann alltags- und umgangssprachliche Elemente integrieren.
- Der Titel soll kurz, ansprechend und aussagekräftig sein.
- Der Hauptteil wird durch Zwischenüberschriften zu einzelnen Textabschnitten gegliedert
- Die Angabe zum Zeitpunkt des Verfassens (Datum) gibt den Lesenden Orientierung.
- Im Internet findet man ganz unterschiedlich und zum Teil sehr kreativ gestaltete Blogs. Die Vorschläge in der Tabelle können Unterstützung geben für die Bearbeitung einer Schreibaufgabe im Rahmen des Fremdsprachenunterrichts. Sämtliche Hinweise in der Aufgabenstellung zur Präzisierung des Themas, der einzunehmenden Rolle, dem konkreten Publikationsort und zur Zielleserschaft sind zu berücksichtigen.

Les éléments	Les formules et les expressions pour le dire
s'adresser à qn	Bonjour les ... Amis lecteurs, amies lectrices ...
introduction	L'autre jour / Tout récemment / Ces derniers temps j'ai ... Depuis quelque temps, j'observe / constate que ... Connaissez-vous déjà ... ? Vous avez sûrement déjà entendu parler de ... Une enquête récente / un sondage récent montre que ... XY a mis en lumière / attiré l'attention sur ... X ou Y, telle est la question ! À la suite de (+ substantif) ... Dans cet article (de blog), je vous donne mon avis / opinion sur ... Aujourd'hui, je veux prendre position au sujet de ... / exposer et commenter les différentes opinions sur ...
poser des questions	Pourquoi ... ? Comment ... ? Qui n'aime pas les ... ? / Qui n'a jamais ... ? Que faire ? Comment réagir ? Et alors ? Faut-il vraiment que ... ? + <i>subj.</i> Est-il possible que ... ? + <i>subj.</i>
relier / enchaîner des aspects	d'abord, tout d'abord, au début ensuite, puis de plus, en outre premièrement ... deuxièmement ... finalement
impliquer le lecteur	N'oublions pas que ... Pensons par exemple à ... / Prenons l'exemple de ... Que pensez-vous de ... ? / Qu'en pensez-vous ? Il ne faut pas oublier que ... / Il faut garder à l'esprit que et vous ?

<p>exprimer sa position personnelle</p>	<p><i>être pour</i> J'adore ... / Je suis fan de ... / Je suis accro à ... C'est (tout simplement) génial ! Je suis (absolument) d'accord avec ... Je suis pour ... / Je partage l'idée que ...</p> <p><i>être contre</i> ... est faux, fausse / ... n'est pas vrai, e / ... est (tout à fait) inacceptable pour moi. ... est intolérable, indiscutable. Je suis contre l'idée selon laquelle ... Ce n'est pas mon cas. Je ne suis pas d'accord avec ... / Je ne partage (vraiment) pas l'avis de ...</p> <p><i>justifier son point de vue</i> Voilà pourquoi ... C'est pour ces raisons que ... / Ce sont les raisons pour lesquelles ... Si je m'exprime (fortement) en faveur de ... / contre ..., c'est surtout parce que ...</p> <p><i>exprimer une position subjective</i> Peut-être que ... Il est possible que + <i>subj.</i> A mon avis, ... Moi, personnellement, je pense / trouve / crois / j'ai l'impression que ... Ce que je trouve important / intéressant / indispensable / choquant, c'est ... J'ai peur de ... / Je crains que + <i>subj.</i> ... / ... me fait peur. Je regrette que + <i>subj.</i> ... / Je me fais du souci pour ... / J'espère que ... Face à ..., je me sens ... / j'éprouve ... Je (ne) comprends (pas) pourquoi ... / ce que ... Je me demande si ... / pourquoi ...</p> <p><i>formuler une revendication</i> Pour moi, le plus important, c'est ... / A mon avis, il faut surtout ... La seule chose qui compte, c'est ... L'essentiel est de + <i>inf.</i> Il est absolument nécessaire de + <i>inf.</i>, que + <i>subj.</i></p>
<p>conclusion</p>	<p>En conclusion / Pour conclure / Pour terminer / Pour finir / Finalement / À la fin / Enfin / En somme, je pense / je dirais quedonc... / ...pour cela... En un mot ... / Bref, je suis d'avis que...</p>
<p>inviter le lecteur à effectuer une action</p>	<p>Abonnez-vous à mon blog. Regardez mes photos en téléchargeant l'e-book. Inscrivez-vous au webinaire de la semaine prochaine. Pour approfondir le sujet, plongez-vous dans les articles de mon ami(e) ... Donnez votre avis dans les commentaires / J'attends vos réactions</p>



Fiche de production écrite et orale : **Monologue (intérieur)**

- Ein innerer Monolog ist formal gesehen einem Tagebucheintrag sehr ähnlich.
- Du beschreibst die Gedanken der betreffenden Person in einer bestimmten Situation.
- Schreibe also in der Ich-Perspektive.
- Ein innerer Monolog ist sehr subjektiv. Die Reihenfolge der Gedanken ist nicht vorgeschrieben.

Hauptsache ist, die Gefühlslage und die Überlegungen der betreffenden Person zu einem bestimmten Zeitpunkt passend darzustellen. Mache dir dazu klar, in welcher Situation die Person ist:

- Was passiert unmittelbar vor dem Moment, in dem der innere Monolog stattfindet?
 - In welcher Beziehung steht sie mit der/n anderen Person/en?
 - Welchen Einfluss kann der gewählte Moment auf diese Beziehung haben?
 - Je nachdem, wie die Handlung weitergeht, stellt sich die Frage: Muss in dem inneren Monolog eine Entscheidung getroffen werden?
 - Welche verschiedenen Konsequenzen könnte diese Entscheidung haben? Nicht jede mögliche Konsequenz muss sich hinterher auch einstellen.
 - Was könnte später passieren?
- Die Regeln von Rechtschreibung und Grammatik darfst du nicht vernachlässigen.

Les éléments	Les formules et les expressions pour le dire
réagir quant à un évènement précis	Qu'est-ce qui m'arrive / m'est arrivé ? Qu'est-ce que X vient de faire ? J'ai un problème avec... Le problème, c'est que X...
essayer d'expliquer qc	Peut-être que j'ai ... Il est possible que + <i>subj.</i> Je (ne) comprends (pas) pourquoi .../ ce que ... Je me demande si / pourquoi ... Comment quelqu'un peut-il ... ? A mon avis, ...
formuler des hypothèses	Si j'avais su cela, je l'aurais empêché(e) de... (<i>prop. conditionnelle</i>) Il aurait pu mourir ! Je me demande ce que j'aurais fait si... (<i>prop. conditionnelle</i>) Heureusement que ... + <i>ind.</i> J'ai (vraiment) eu de la chance que ... + <i>subj.</i>
exprimer des sentiments	aimer / adorer / détester / ne pas aimer / avoir horreur de être en colère / être furieux, (-se) avoir honte de / se sentir seul(e) / se sentir abandonné(e) / être déçu(e) être amoureux, (-se) de / être content(e) que + <i>subj.</i> / être heureux, (-se) que + <i>subj.</i> se faire du souci / s'inquiéter / avoir peur de craindre que + <i>subj.</i> être soulagé(e) ... c'est étonnant que... / il est incroyable que ... + <i>subj.</i> Je n'en reviens pas !

<p>exprimer un vœu</p>	<p>regretter que il (ne) faut / faudrait (pas) que il est important que je veux que j'aimerais que j'attends que je désire que je préfère / préférerais que je souhaiterais que Si seulement elle était là ! Si seulement il n'avait rien remarqué !</p> <p style="text-align: right;">} + subj.</p>
<p>poser des questions</p>	<p>Pourquoi / Quand / Où / Comment est-ce que... ? Que faire ? Comment réagir ? Où aller ? Je rêve ? Faut-il vraiment que... ? + subj. Est-il possible que... ? + subj.</p>
<p>utiliser des exclamations</p>	<p>Quelle journée ! Quelle soirée ! Quelle surprise ! Quelle chance ! Quelle joie ! Que c'est triste / bizarre / beau... ! Zut ! Bof ! Idiot (e) (<i>fam.</i>) ! Imbécile ! Ça alors ! Quelle horreur ! La honte ! Quel idiot ! J'en ai marre ! Ça suffit ! Ce n'est pas juste ! C'est nul ! C'est génial ! C'est incroyable ! Que c'est bizarre ! Allez ! Il faut que je me décide ! Il faut prendre une décision ! Je dois arrêter de ... C'est faux ! Jamais de la vie ! / En aucun cas !</p>
<p>Que pourrait-il se passer ? / Que pourrais-tu / pourrait-on faire ?</p>	<p>Demain, ... La semaine prochaine, ... À partir de maintenant, ... + futur composé / simple À la fin, ... Enfin, ... Finalement, ... Pour finir, ... Et si je faisais / disais..., je pourrais... Et s'il lui disait que ... (prop. conditionnelle) Est-ce que je (ne) devrais (pas)... ?</p>



Fiche de production écrite et orale : *Décrire, analyser et commenter une BD*

1. Vorbereitung der Beschreibung (Notizen): Betrachtung der planche

- Wie wirkt die *BD/planche* auf den ersten Blick? (Zeichenstil, Farben ⇒ Stimmungen ...)
- Zu welcher Gattung gehört die *BD/planche*? (*BD historique, BD d'aventure ...*)
- Was ist auf der *planche* dargestellt? (Ort, Zeit, Figuren, Handlung ...)
- Welche Art von Text enthält die *planche*? Gibt es erzählende Passagen in, unter oder zwischen den Bildern/*vignettes*?
- Welche Perspektiven und Einstellungsgrößen/*plans* werden warum verwendet?
- Gibt es zwischen einzelnen Bildern/*vignettes* Leerstellen /Auslassungen, Teile der Handlung, die nicht dargestellt werden?
- Welche Sprache wird in den Sprechblasen/*bulles* verwendet?
- Werden Symbole oder Elemente der Lautmalerei/*onomatopée* verwendet?
- Welche Schriftart kommt zum Einsatz? Gibt es Variationen in der Schriftgröße?
- An welche/-n Betrachter/-in, welches Publikum richtet sich die *planche*?
- Was ist das Ziel des Zeichners/der Zeichnerin und des Autors/der Autorin?
- Wie wirkt die *planche* auf Sie als Betrachter/-in?

2. Beschreibung und Analyse der planche

1. **Einleitung: Situierung der *BD/planche***

(Autor,-in, Zeichner,-in, Titel der *BD/Serie*, Veröffentlichungsort und -datum, Verlag, kurze Zusammenfassung der *BD/planche*, Situierung im historischen, gesellschaftlichen Kontext ...)

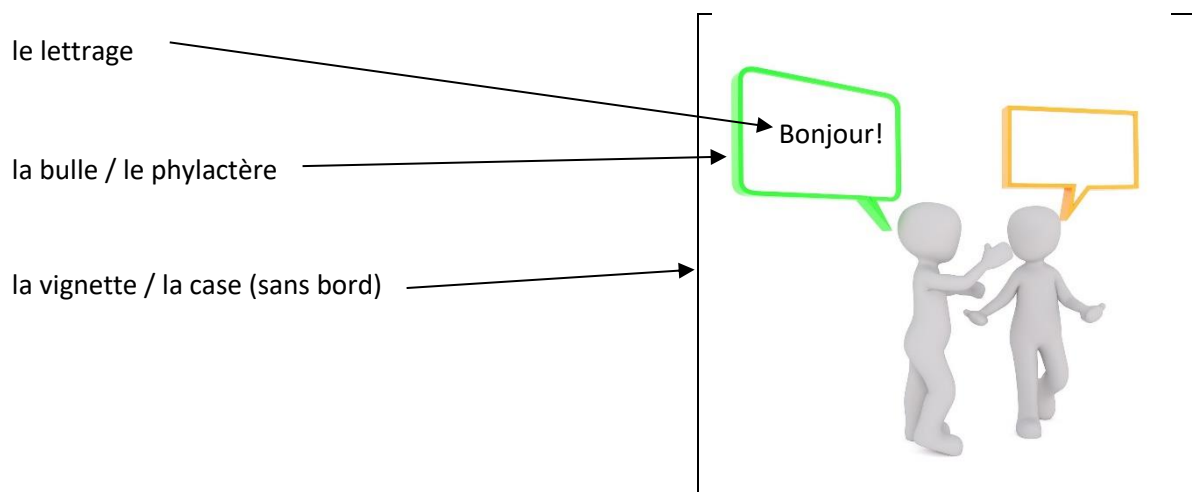
2. **Hauptteil**

(Beschreibung und Analyse der Elemente der *BD/planche* ausgehend von Aufgabenstellung)

3. **Schlussteil**

(Einordnung der *BD/planche*, Botschaft des Zeichners, der Zeichnerin, eigene Wahrnehmung und Meinung)

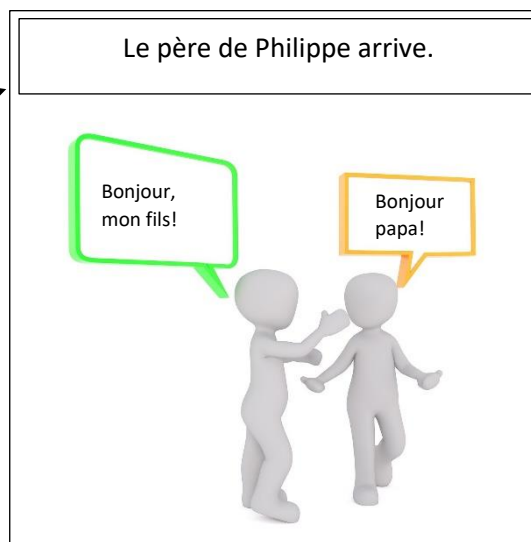
Quelques mots utiles pour parler d'une BD



<https://pixabay.com/fr/illustrations/t%C3%A9l%C3%A9copieur-m%C3%A2le-blanc-mod%C3%A8le-3d-1889019/> (19.12.2022)

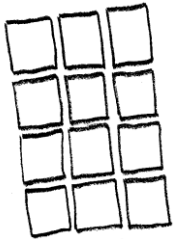
le récitatif / la cartouche

le bord de case



<https://pixabay.com/fr/illustrations/t%C3%A9l%C3%A9copieur-m%C3%A2le-blanc-mod%C3%A8le-3d-1889019/> (19.12.2022)

Les éléments	Les formules et les expressions pour le dire
<p>Introduction</p>	<p>Dans la suite, il sera question de ... Aujourd’hui, j’aimerais parler d’une BD de ... Le sujet dont je voudrais parler aujourd’hui, c’est ... Pour commencer, ... / Au début, il faut dire que ... La BD intitulée ... et publiée en ... par ... La planche ... dessinée par / La BD écrite par ... parue en ... dans / chez ... Le scénario a été écrit par ... / La BD a été dessinée par ... Dans cette planche, l’auteur(e) explique / décrit ... La BD / La planche ... a pour sujet ... / montre ... / parle de / traite de ... La BD / L’album raconte l’histoire de ... La BD / L’album met en scène l’aventure de ... / un conflit entre ... / le problème de ...</p>
<p>le genre</p>	<p>Il s’agit d’une BD / d’un roman graphique / d’un manga. Il s’agit d’un polar / d’un western / d’une autobiographie. d’une histoire d’amour / d’aventure / de science-fiction. d’une BD historique.</p>
<p>situer l’histoire dans l’espace et le temps</p>	<p>Les scènes représentées se déroulent à ... L’histoire a lieu dans l’Antiquité / au Moyen-Âge / ... Le / La protagoniste de l’histoire, c’est ... qui a vécu en ...</p>
<p>présenter la composition d’une planche</p>	<p>La planche est composée de ... vignettes ... Les vignettes ont toutes la même taille / sont de taille différente. / La taille des vignettes diminue / s’agrandit. Les vignettes sont alignées en ... rangs ... à ... vignettes. Il y a ... bandes (= série de vignettes qui vont ensemble). La bande en haut / au milieu / en bas est constituée de ... vignettes.</p>

	<p>La suite des vignettes montre un ralentissement / une accélération. La vignette ... est au centre / au cœur de la planche. Les vignettes sont regroupées autour d'un axe de symétrie.</p>	
<p>décrire les couleurs</p>	<p>Il s'agit d'une BD en noir et blanc / en couleur. Le noir et le blanc est une manière / façon pour exprimer ... Les couleurs chaudes sont une manière de mettre en valeur ... Pour les vignettes ..., le dessinateur se sert de couleurs sombres / criardes / froides / chaudes ... parce que / car ... Pour les vignettes ..., le dessinateur emploie / utilise des couleurs claires pour / afin de ... Dans le choix de ses couleurs, le dessinateur reste fidèle à la réalité.</p>	
<p>décrire l'enchaînement des cases</p>	<p>Le dessinateur a traduit l'histoire en une suite successive d'images. Les vignettes s'enchaînent dans une succession chronologique. Les vignettes représentent l'action dans un ordre chronologique / de manière chronologique. Les vignettes ... montrent une suite d'actions (dans le même décor / au même endroit ...), pourtant les vignettes sont placées dans un autre décor ... Entre les vignettes ..., il y a une ellipse ... Les vignettes ... forment un ensemble. Pour raconter l'enfance de ..., l'auteur se sert d'un flash-back. En ..., le dessinateur accélère / ralentit l'histoire ... Sur la vignette ..., le dessinateur se sert d'un zoom pour ... En se servant d'ellipses, le dessinateur crée du suspense. Par les nombreuses ellipses, le dessinateur crée une narrative dynamique.</p>	
<p>décrire le graphisme</p>	<p>Le graphisme du dessinateur / de la dessinatrice ... est réaliste / simple / élaboré / expressif / caricatural / fantaisiste / très coloré / sobre / neutre / comique / inquiétant ...</p>	
<p>décrire l'effet (le plan, l'angle ...)</p>	<p>La composition de la planche fait penser à / fait allusion à ... Le lettrage montre (clairement) que ... Ce qui saute aux yeux / Ce qui me frappe, c'est que ... Les images / le gros plan / le plan moyen ... montre les sentiments de ... Le plan moyen crée une atmosphère / donne l'impression que ... La plan américain / rapproché renforce l'ambiance / l'effet de ... Le plan d'ensemble souligne le contraste entre ... et ...</p>	
<p>décrire le lien entre les dessins et le texte</p>	<p>Le texte dans les bulles / la cartouche ne correspond pas du tout au dessin. Contrairement au texte, les vignettes ... Alors que le texte parle de ..., le dessin montre ... Le dessin et les textes se complètent ... Les dessins fournissent des détails supplémentaires, par exemple en montrant / en soulignant le fait que ...</p>	

<p>se référer à une vignette / une partie d'une planche</p>	<p>Sur la première / seconde vignette, on trouve / reconnaît / distingue ... Je me réfère à la vignette ... / bulle ... Pour montrer / souligner ce que je viens de dire, j'aimerais me référer à ce que l'auteur(e) / le dessinateur / la dessinatrice dit / exprime sur cette planche / sur la vignette ... Selon l'auteur(e) ..., / D'après le dessinateur/la dessinatrice ..., ... En (ne) disant (pas) / En (ne) précisant (pas) / En (ne) montrant (pas) / En ayant recours à une ellipse / En se servant d'une ellipse ..., l'auteur(e) montre que ...</p>
<p>interpréter le message</p>	<p>L'intention du dessinateur / de l'auteur est de montrer / mettre l'accent sur ... Le dessinateur veut souligner / expliquer que ... Par ses dessins, il veut exposer l'idée que ... L'humour de cette scène / cette vignette est dû au fait que ... / réside dans la différence / le malentendu / le contraste entre ... Le dessin de ... est exagéré ... Cela indique / montre que ... Étant donné que le dessinateur emploie ..., il est clair / évident que ...</p>
<p>exprimer sa propre opinion concernant la BD / la planche</p>	<p>Pour moi, / Selon moi, / À mon avis, il s'agit d'une BD très réussie parce que ... Le dessinateur / La dessinatrice montre de façon exemplaire ... L'auteur(e) de la BD souligne particulièrement le côté ... de ... Je trouve intéressant / bizarre / important que + subj. En regardant la vignette ... / la planche, je ressens de la peur / de la joie ... j'imagine que ... j'ai l'impression que .. je pense à ... Cette planche / Cette bande me fait penser à ... Ce qui m'étonne / me surprend, c'est le fait que ...</p>
<p>Conclusion</p>	<p>Pour conclure, / En conclusion, on peut dire / constater que ... Pour terminer, j'aimerais préciser que ... En résumé, je tiens à expliquer / souligner que ...</p>

Pour aller plus loin :

Méthodes et stratégies. Dans : Parcours Plus. Nouvelle édition. Französisch für die Oberstufe. Cornelsen Verlag: Berlin 2. Aufl. 2017, p. 282 ss.

Stratégies. Dans: Horizons. Ernst Klett Verlag : Stuttgart 2017, p. 210 ss.

Cécile Veneman – Éliane Grandet : Horizons Atelier La BD. Ernst Klett Verlag : Stuttgart 2011.

Fiche de production écrite et orale : **Décrire et analyser une caricature**



- Lies die Aufgabenstellung aufmerksam durch und betrachte die Karikatur. Achte ins die dargestellten Symbole.
- Mache dir zuerst Notizen und einen Plan, bevor du mit der Beschreibung beginnst. Strukturiere deine Notizen: Einleitung, Beschreibung und Analyse, Einordnung und Stellungnahme.
- Nenne in der **Einleitung** die folgenden Elemente (insoweit bekannt): Thema der Karikatur, Namen des Karikaturisten/der Karikaturistin, Titel der Karikatur, Publikationsdatum und -ort, Medium, in dem die Karikatur publiziert wurde, Adressat.
- Achte bei der **Beschreibung** auf alle Elemente der Karikatur: Personen, Objekte, Größenverhältnis derselbigen, Sprechblasen, Legende, Ort und Zeit der Handlung.
- Beziehe in deine **Analyse** die Darstellungsweise des Karikaturisten/der Karikaturistin mit ein und überlege, warum er/sie sich für dieselbige entschieden hat. Achte darauf, welche Elemente besonders auffallen, besonders übertrieben oder ironisch dargestellt sind. Schauge, ob Symbole oder Stereotype verwendet werden. Überlege, welche Bedeutung sie normalerweise haben, und prüfe, ob sie in der Karikatur dieselbe oder eine andere Bedeutung haben.
- Beziehe abschließend **Stellung zu der Karikatur**.
- Notiere Konnektoren, die du für die Beschreibung und Analyse verwenden kannst.
- Verwende das Präsens bei deiner Beschreibung und Analyse.

Les éléments	Les formules et les expressions pour le dire
<p>introduire / présenter le document</p>	<p>Ce document est une caricature intitulée « ... » de ... Ce document est une caricature en noir et blanc / en couleur. Elle est parue (<i>ist erschienen</i>) le ... dans (le journal / le magazine / sur la page web ...) « ... » Elle a été publiée sur Internet / dans (l'hebdomadaire / le magazine ...) ... par ... Le caricaturiste s'appelle ... / il travaille / dessine (régulièrement) pour le quotidien ... Son sujet est ... La caricature parle de ... / montre ... / traite (de ...) La scène se passe en ... / à ... / pendant la Première / Seconde Guerre mondiale. La scène se déroule / a lieu en ... / à l'époque de ... / vers 1900 ...</p>
<p>décrire et analyser une caricature</p>	<p>Pour parler de la composition au premier plan, / au second plan, / à l'arrière-plan , ... au centre de l'image, ... / au milieu, ... en haut, / en bas, / à droite, / à gauche, ... à côté de (+ substantif) / en face de (+ substantif)</p> <p>Pour décrire les personnages / les objets / les actions Sur la caricature, on voit / aperçoit / remarque / distingue / identifie / découvre / reconnaît ... Il s'agit de ... Les personnages sont représentés de façon / manière très détaillée. Le caricaturiste attache une grande importance aux expressions du visage / met l'accent sur les gestes pour ... Parmi les personnages, il y a / ce sont ... qui sont mis(es) en évidence ... Le comportement / L'apparence / Le physique / Le geste de ... fait comprendre que ... / révèle que ... / montre que ... / trahit (+ substantif) Il / Elle a l'air (+ adjectif).</p>

	<p>On le / la / les reconnaît à ... Peut-être que ... / On peut supposer que ... symbolise / représente ... Probablement, ... représente / évoque suggère que (<i>nahelegen, dass</i>) ... fait allusion à (<i>auf etw. anspielen</i>)</p> <p>Pour décrire les aspects esthétiques et techniques Il y a un contraste saisissant / frappant entre ... L'image est peinte / a été dessinée avec des couleurs vives / gaies / claires / foncées / criardes / mates.</p> <p>Pour décrire les effets Le caricaturiste crée un effet de surprise / une contradiction (+ gérondif) ... En présentant des faits contradictoires, le caricaturiste ... En se servant du symbole ..., En recourant au cliché / stéréotype de ..., le caricaturiste souligne que est caricaturé / ridiculisé ... Ce qui saute aux yeux, c'est / ce sont ... (+ substantif) Ce qui attire le regard / frappe / surprend / choque, c'est / ce sont ... (+ substantif). L'humour / L'ironie de la scène représentée réside dans le contraste / la différence / le malentendu entre ... L'ironie de cette caricature se décèle (+ gérondif) ...</p>
<p>dégager le message d'une caricature</p>	<p>La scène montre que ... Pour montrer ..., le caricaturiste représente ... sous les traits de ... L'intention du caricaturiste / de l'auteur est peut-être de montrer que ... Le message de la caricature est positif / négatif, car il montre ... La caricature montre / souligne que ... Le caricaturiste met en évidence / critique / se moque de ... Il veut attirer l'attention sur / mettre l'accent sur ... Il veut transmettre l'idée que ... Son but / Son objectif est de montrer que ... Le message principal / caché, c'est de critiquer / persuader / faire réfléchir / montrer comment ... Le caricaturiste a fait le dessin dans le but de (+ infinitif) ... La caricature a été faite dans le but de (+ infinitif) ... La caricature vise à ... Il est évident que ...</p>
<p>commenter le message d'une caricature</p>	<p>À mon avis, ... / Selon moi, ... / D'après moi, ... Ce que je trouve bizarre / intéressant / étonnant, c'est / sont (+ substantif). Ce qui m'impressionne / me plaît / me frappe, c'est / ce sont (+ substantif). Aujourd'hui, nous pouvons dire que ... Tout ce qu'on voit sur cette caricature laisse penser / supposer que ... Je trouve cette caricature exagérée / bien faite / très drôle parce que ... / à cause de (+ substantif). Je trouve important / intéressant que (+ subj.) ...</p>
<p>conclure l'analyse</p>	<p>Pour conclure, / En conclusion, on peut dire / constater que ... Pour terminer, j'aimerais préciser que ... En résumé, / Pour résumer, je tiens à expliquer / souligner que ...</p>

D'après : Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Wissenschaft Berlin (Hrsg.): Materialien zum selbstständigen standardorientierten Lernen in der gymnasialen Oberstufe. Berlin : 2013, p. 19-20.

Gertrud Gregor (u.a.): À plus Charnières Nouvelle édition. Cornelsen Verlag : Berlin p. 154-155.

Fiche de production écrite et orale : **Présenter un texte littéraire ou un film**

- Une Buch- oder Filmpfehlung hebt die die positiven Aspekte hervor.
- Dabei gilt es die Stellungnahme möglichst konkret und überzeugend zu begründen.
 - anschauliche Beispiele wählen
 - nur relevante Aspekte anführen



Les éléments	Les formules et les expressions pour le dire			
introduire le sujet	Bonjour Madame / Monsieur / Mesdames / Messieurs ... Dans ma présentation, il sera question de... Le sujet de ma présentation est ...			
structurer la présentation entière	Ma présentation se divise en / se compose de parties ... D’abord, je vais vous résumer / présenter / exposer ... Ensuite, je parlerai de / des ... Dans une première partie, je vais vous résumer ... En deuxième partie, ...			
résumer	Je vais commencer par ... Il s’agit d’un article de journal / d’un commentaire / d’un reportage ... Il s’agit d’un extrait d’un roman / d’un blog ... Dans ce texte, l’auteur <table border="0" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">explique la thèse selon laquelle ...</td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">présente le problème de / des ...</td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">expose les attitudes différentes envers ...</td> </tr> </table> C’est l’histoire de... L’action se passe à... en... / pendant...	explique la thèse selon laquelle ...	présente le problème de / des ...	expose les attitudes différentes envers ...
explique la thèse selon laquelle ...				
présente le problème de / des ...				
expose les attitudes différentes envers ...				
énumérer des aspects différents	J’aime ce livre / ce film pour... son histoire (particulièrement) captivante / son suspense / son message.			
donner des exemples	A mon avis / D’après moi / En ce qui me concerne... Je pense / crois / trouve que... Il me semble que... Je suis persuadé(e) / sûr(e) et certain(e) que... Ce que je trouve important, intéressant, c’est... L’essentiel pour moi, c’est... Si je m’exprime (fortement) en faveur de..., c’est surtout parce que... / à cause de... pour cette raison / c’est pour cette raison que / c’est ainsi que / par conséquent			
tirer des conclusions	<i>überleiten/einleiten</i> ...donc... / ...pour cela... Pour terminer / Pour finir / Finalement / À la fin / Enfin / En somme / Somme toute, je pense / je dirais que... En un mot, je suis d’avis que... <i>Ratschläge formulieren</i> Tu dois / vous devez (absolument) lire ce livre. Il faut que tu regardes / que vous regardiez ce film. (<i>subj. !</i>) Entrez dans le monde du personnage... (<i>imp. !</i>) Je te / vous conseille / recommande de + <i>inf.</i>			

donner son opinion personnelle	<p>J'admire le travail de ce romancier. J'adore le jeu de cet acteur. J'apprécie la musique de ce film. J'aime bien le début de la deuxième partie. Je m'intéresse aux thèmes développés par ce film. Je suis impressionné(e) par le savoir-faire de ce réalisateur.</p>
pour terminer la présentation	<p>Je voudrais conclure / terminer par ... En conclusion, je voudrais dire ... Pour terminer, j'aimerais faire une synthèse des aspects principaux. Je vais terminer sur une partie plus personnelle en donnant mon opinion là-dessus.</p>

Fiche de production écrite : *Analyser un texte narratif*

A. Ausgangstext und Aufgabe verstehen und analysieren

- **Aufgabenstellung** und Operatoren genau lesen: inhaltliche und sprachlich-strukturelle Ausrichtung der Analyseaufgabe klären
- Text erarbeiten, dabei zur Orientierung farbig markieren und Randnotizen machen:
- **Grundbedingungen** klären:
 - Welche Figuren mit welchen Einstellungen und Erwartungen kommen im Text vor?
 - Welche Entwicklung(en) werden deutlich?
 - Die **Personen in ihren Beziehungen** zueinander erfassen²:
 - Wie verhalten sich die Personen (gegenüber den anderen) und was wird über ihre Gefühle gesagt (auch indirekt: Bewegungen, Mimik, Gestik, Verhalten im Dialog)?
 - Welche Probleme, Konflikte werden deutlich? Welchem übergeordneten Thema lassen diese sich zuordnen? Inwiefern ist das Problem im Textauszug ein spezifisches Beispiel dafür?
 - Lassen sich Widersprüche erkennen? Solche Widersprüche eignen sich oft als Anknüpfungspunkt der Interpretation.
 - Wie steht der **Erzähler/die Erzählerin** zu den Personen (Erzählperspektive³, Einstellung ...)?
 - Gibt es eine Vorgeschichte bzw. (bei Textauszug) welche Zusatzinformationen werden in der Einleitung gegeben?
 - Analyse der **sprachlichen Gestaltung**: bildhafte Ausdrücke, Stilfiguren⁴, Satzmuster, erzähltechnische Mittel (z.B. discours indirect libre⁵) etc. fallen auf? Wichtig ist die Funktion: Was lässt sich daraus in Bezug auf die jeweilige Person, den Erzähler etc. schließen?

B. Analysetext verfassen

- Gliederung erstellen:
 - Einleitung mit Autor, Titel, Erscheinungsjahr und -ort bzw. Quellenangabe⁶
 - Fragestellung bzw. thematischer Fokus der Analyse
 - Hauptteil: Analyse mit aspektorientierter Struktur
 - Fazit

Erläuterungen:

- Einleitung:
 - Empfehlung bei Aufgaben nach dem IQB-Format: die einleitenden Angaben zu Autor, Titel, Jahr und Quelle an den Anfang von Teilaufgabe 1 setzen
- Hauptteil:
 - Ordnung nach inhaltlichen/thematischen Aspekten, die den Analysefokus/die Fragestellung differenzieren
 - klare formale Darstellung: jedem thematischen Aspekt einen eigenen Absatz widmen
 - Sofern möglich und ergiebig: die sprachliche Gestaltung der inhaltlichen Dinge, die man herausarbeitet, zusätzlich berücksichtigen und in ihrer Funktion erklären
 - Hilfsmittel für das Ordnen und das konkrete Formulieren nutzen: s. lexikalische Vorschläge unten

² s. Fiche de production écrite et orale : Faire le portrait de qn

³ s. Fiche de production écrite : Analyser les perspectives narratives et les types de discours

⁴ s. Liste de figures de style

⁵ s. Fiche de production écrite : Analyser les perspectives narratives et les types de discours

⁶ Die Einleitung entfällt, wenn die Analyse der zweite Teil einer mehrteiligen Aufgabe ist, dem zum Beispiel wie im schriftlichen Abitur in BW eine aspektbezogene Zusammenfassung vorausgeht.

- Aussagen über den Ausgangstext durch direkte oder indirekte Zitate⁷ belegen
- Fazit/Ergebnis
 - ein thesenhaftes Ergebnis im Hinblick auf die Aufgabenstellung formulieren, das genügend präzise, treffend (also nicht zu allgemein, vage) ist und nicht nur die Analyseaspekte der Aufgabenstellung wiederholt

Analyse de l'ensemble du texte / de l'extrait

Les éléments	Les formules et les expressions pour le dire
la classification du texte	Il s'agit d'un extrait de ... d'un passage tiré de ... les types de textes narratifs : le roman, la nouvelle, le conte, le conte de fées, la légende
le sujet	Dans l'extrait du roman « ... », il s'agit de / il est question de ... L'extrait du roman a pour sujet le/la/les ... Dans ce texte, l'auteur(e) aborde le thème de ... Le texte traite de ... / analyse ... Dans cet article, l'auteur(e) prend parti pour/contre ... critique ... se révolte contre / s'élève contre ...
la structure du texte	Cet extrait se compose de Ce passage comporte Ce texte se divise en ... parties / paragraphes.
	Dans ce texte, on peut distinguer ... Le narrateur raconte / évoque les événements / fait le récit des événements dans l'ordre chronologique. Le récit du narrateur/ de la narratrice ne suit pas l'ordre chronologique des événements de l'action.
	Le point culminant, c'est le moment où ... Le tournant de l'action, c'est la rencontre de ... Le tournant de l'action se situe à/au ... Le nœud dramatique de l'histoire se dénoue à la fin / au dernier chapitre / au dernier paragraphe ...
le temps et le lieu, l'action	L'action se passe en France. se déroule en 1988. à une époque qui n'est pas déterminée / précisée dans le texte.
	Le roman est inspiré d'une histoire vraie. d'un épisode autobiographique.
	Au début, / Au commencement, ... Tout au long de l'extrait, ... Au cours des événements racontés dans l'extrait, ... A la fin, / Finalement, ...

⁷ s. Fiche d'écriture : Citer un autre texte

le narrateur / la narratrice et la perspective⁸	<p>Le narrateur / la narratrice est omniscient/e.</p> <p>Le narrateur/ la narratrice parle en utilisant la première personne du singulier.</p> <p>Le narrateur et le protagoniste sont identiques.</p> <p>Le récit est raconté dans la perspective d'un personnage.</p> <p>Le narrateur-personnage parle de ses expériences.</p>
la langue / le style	<p>L'auteur a un style original / vif / imagé / riche en images / élaboré / recherché / très sobre / limpide / concis</p>

Analyse d'un passage choisi et d'exemples concrets

se référer à un extrait de texte	<p>Dans l'introduction, ...</p> <p>Dans le premier/le deuxième/le dernier paragraphe, ...</p> <p>Le passage final / introductoire est particulièrement intéressant au niveau de la langue / du style / de l'ambiance qui s'en dégage.</p> <p>Le deuxième paragraphe, dans lequel XY est présenté,e / décrit,e, se démarque parmi d'autres parce qu'il...</p>
le narrateur et la perspective⁹	<p>Dans ce passage / Dans cet extrait / A la ligne XX, ...il y a / on peut constater un changement de perspective ...</p> <p>...le narrateur / la narratrice commente les événements. reste impartial/e / effacé/neutre prend parti pour / contre voit ce qui se passe avec les yeux d'un autre personnage. s'adresse au lecteur / à la lectrice.</p>
les types du discours¹⁰	<p>Dans ce passage / Dans cet extrait / A la ligne XX, ...le narrateur raconte le dialogue au style direct / indirect.</p> <p>Pour montrer les idées et les sentiments du personnage, le narrateur se sert du discours indirect libre.</p> <p>Les pensées du personnage sont présentées sous la forme d'un monologue intérieur.</p>
les personnages	<p>v. Fiche de production écrite et orale Faire le portrait de qn</p>
le langage	<p>Comme on le voit dans le premier paragraphe / à la ligne XY, l'auteur utilise /se sert</p> <ul style="list-style-type: none"> ... de mots archaïques / vulgaires / d'argot ... de termes spécifiques riches et variés ... d'expressions du langage des jeunes <p>...pour sensibiliser le lecteur. ...pour caractériser le personnage plus précisément. ...pour illustrer...</p>

⁸ s. Fiche de production écrite : Analyser les perspectives narratives et les types de discours

⁹ s. Fiche de production écrite : Analyser les perspectives narratives et les types de discours

¹⁰ s. Fiche de production écrite : Analyser les perspectives narratives et les types de discours

<p>l'explication du texte : les moyens stylistiques¹¹ et leur fonction</p>	<p>En ce qui concerne le style, on remarque un grand nombre d'images. Le style est caractérisé par de nombreuses allusions. La langue de ce passage est particulièrement riche en images. Les images sont empruntées au domaine de la nature. Son style / Le style est caractérisé par l'abondance des adjectifs. Les images qu'il crée sont surprenantes / extraordinaires.</p> <p>L'écrivain/e se sert</p> <ul style="list-style-type: none"> ... du présent historique, du passé composé, du plus-que-parfait pour + inf. ... de la parataxe (une suite de phrases principales), de phrases complexes (phrase principale + une ou plusieurs subordonnées), d'ellipses ... d'exclamations, de questions, de questions rhétoriques pour + inf. ... de la métaphore /de l'hyperbole / de l'euphémisme pour + inf. ... d'un champ de mots / du champ lexical de la guerre. ... de beaucoup de mots de la langue familière / qui appartiennent à la langue familière. <p>Il utilise / emploie</p> <ul style="list-style-type: none"> ... une énumération / des symboles / une question rhétorique ce qui lui permet de + inf. ... des digressions / connotations culturelles <p>A la ligne 10, on trouve ... / on rencontre .../ on peut constater que ... / il y a une antithèse entre ...</p> <p>La phrase à la ligne 10 contient / présente une gradation. A la ligne 5, la mort est personnifiée. L'auteur énumère les qualités du frère imaginé. L'auteur répète / reprend le mot « mur ». L'auteur joue sur / avec les mots.</p> <p>En utilisant ce moyen (rhétorique), il</p> <ul style="list-style-type: none"> ... accentue ... / met l'accent sur (le fait que) donne plus de poids à souligne illustre dévoile les sentiments de... <p>Dans cette phrase / Ici, l'écrivain fait allusion au passé. Il compare XY avec XY. Dans cette phrase, Hannah est comparée à Médée.</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 10px;">Cette phrase</td> <td>... montre que ...</td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 10px;">Cette expression</td> <td>... révèle que ...</td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 10px;">Cette métaphore</td> <td>... fait allusion à ...</td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 10px;">L'expression « ... »</td> <td>... évoque ...</td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 10px;">Le verbe « ... »</td> <td>... (me) fait penser à ...</td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black;"></td> <td>... permet d'impliquer le lecteur dans les pensées du protagoniste.</td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black;"></td> <td>... souligne ...</td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black;"></td> <td>... met l'accent sur ...</td> </tr> </table>	Cette phrase	... montre que ...	Cette expression	... révèle que ...	Cette métaphore	... fait allusion à ...	L'expression « ... »	... évoque ...	Le verbe « ... »	... (me) fait penser à permet d'impliquer le lecteur dans les pensées du protagoniste.		... souligne met l'accent sur ...
Cette phrase	... montre que ...																
Cette expression	... révèle que ...																
Cette métaphore	... fait allusion à ...																
L'expression « ... »	... évoque ...																
Le verbe « ... »	... (me) fait penser à ...																
	... permet d'impliquer le lecteur dans les pensées du protagoniste.																
	... souligne ...																
	... met l'accent sur ...																

¹¹ v. l'ensemble de moyens stylistiques importants sur la liste de figures de style

	<p>... décrit renforce fait ressortir ...</p> <p>Cette phrase est contradictoire. Cette expression est ambiguë.</p> <p>Le mot « XY » mis en relief renforce/accentue le désespoir. La répétition du mot « ... » contribue à créer une ambiance de tristesse.</p> <p>L'idée ... se traduit dans s'exprime dans est illustrée par est soulignée par est mise en évidence par ...</p> <p>La répétition du mot / de la phrase crée ... / contribue à ... De cette combinaison résulte un effet particulier. Ainsi, on a l'impression que ...</p>
--	---

Fiche de production écrite : *Analyser un texte argumentatif*

A. Ausgangstext verstehen:

- Die **Aufgabenstellung** und die **Operatoren** genau lesen: Ausrichtung der Analyseaufgabe reflektieren
- Die **Rahmenbedingungen** klären:
 - Um welche Art von Text handelt es sich?
 - Wer ist der Autor / die Autorin, wann und wo ist der Text erschienen?
 - Ist das Thema des Textes aus dem Titel abzuleiten?
- Die **Argumentation** erfassen:
 - Was ist die Hauptthese?
 - Mit welchen Argumenten wird die These gestützt?
 - Mit welchen Beispielen werden die Argumente illustriert?
 - Geht die Einstellung des Autors zum Thema ausdrücklich aus dem Text hervor, zum Beispiel aufgrund der Thesen oder wertender Ausdrücke?
- Das **Thema** erkennen:
 - Bearbeitet der Text ein politisches, soziales, wirtschaftliches oder philosophisches Thema/Problem?
 - Welche themenspezifische These lässt sich aus dem Text ableiten?
- Die **Position des Autors / der Autorin** erkennen:
 - In welchen inhaltlichen Bereichen des Themas liegt der den Schwerpunkt der Argumentation?
 - Enthält die Argumentation pro- und contra-Aspekte?
 - Falls die Gegenthese ebenfalls im Text integriert wird: Wird sie so genau ausgeführt wie die These des Autors / der Autorin?
 - Sind die Argumente klar voneinander abgetrennt (zum Beispiel durch Absätze) und wird ihre Funktion im Hinblick auf die Hauptthese ausdrücklich benannt (z.B. durch Konnektoren)?
 - Hilft die Anordnung der Argumente, die Position des Autors / der Autorin zu erkennen?
- Analyse der **inhaltlichen Gestaltung**: gezielte Auswahl von...
 - Fakten in Form von wissenschaftlichen Referenzen, Zitaten von Experten, etc.
 - individuellen Sichtweisen durch Aussagen von Betroffenen, Wiedergabe von Meinungen Außenstehender
 - autorenspezifischen subjektiven und emotional gefärbten Aspekten
- Analyse der **sprachlichen Gestaltung**:
 - Welche Satzmuster, lexikalischen Felder, grammatischen Merkmale (Strukturen zum Ausdruck von Hypothesen, in die Zukunft gerichtete Gedanken), Stilfiguren, rhetorische Mittel etc. fallen auf?
 - Welche Funktion haben diese sprachlichen Gestaltungsmittel? Was lässt sich daraus in Bezug auf die Meinung und Intention des Autors / der Autorin schließen?

B. Analysetext produzieren:

- Gliederung erstellen: Jeder Absatz sollte einem eigenen thematischen Aspekt gewidmet sein.
 - Die Einleitung soll Autor, Titel, Quelle und das im Text problematisierte Thema wiedergeben. Wenn die Analyseaufgabe der zweite Teil eines mehrteiligen Aufgabensatzes ist, dem zum Beispiel wie im schriftlichen Abitur eine aspektbezogene Zusammenfassung vorausgeht, entfällt die Einleitung in der o.g. Form.

- Der Hauptteil sollte die Analyse der Hauptthese und der Elemente der Argumentation (unter Berücksichtigung der funktionalen Nutzung der sprachlichen, lexikalischen und stilistischen Mittel) enthalten.
- Der Schlussteil sollte ein Fazit / eine Zusammenfassung im Hinblick auf die Darstellung des Themas und die Meinung des Autors / der Autorin formuliert werden.

Analyse de l'ensemble du texte / de l'extrait

Les éléments	Les formules et les expressions pour le dire
la classification du texte	Il s'agit d'un extrait de ... d'un passage tiré de... (les types de textes argumentatifs: le pamphlet, la satire, le discours, l'essai, la préface, l'article journalistique)
L'auteur/ l'auteure	est un journaliste / une journaliste de la revue... / du Monde . est un expert / une experte dans le domaine.
le thème	Le texte parle d'un thème politique / social / économique / philosophique : ... Dans le texte, il s'agit de...
la structure du texte	Cet extrait se compose de Ce passage comporte Ce texte ... parties / paragraphes.
	Dans ce texte, on peut distinguer...
	Dans l'introduction, l'auteur/ l'auteure présente le thème / la question à étudier. Dans la partie principale, l'auteur/ l'auteure expose les arguments par gradation / par ordre dégressif. Dans la conclusion / à la fin du texte, l'auteur/ l'auteure place l'argument le plus important / ouvre le sujet pour inciter le lecteur / la lectrice à réfléchir sur le sujet / à se faire sa propre opinion
	L'argument principal se trouve au début / à la fin du texte. L'argument principal, c'est (le fait) que... Le témoignage / la prise de position de X souligne le message principal en démontrant que...
langue / style	L'auteur a un style neutre / très sobre / imagé / explicite / implicite.

Analyse détaillée de l'argumentation

le type d'argumentation	L'argumentation est donnée d'une façon directe (à la première personne du singulier) en exposant les pensées sans détour / indirecte par le biais d'une fiction
	Pour souligner son argumentation, l'auteur/ l'auteure passe par une fiction / un témoignage / un exemple vécu par lui-même / par elle-même.
la thèse principale	La thèse principale du texte est que... L'opinion de l'auteur par rapport à cette thèse est que... Les arguments pour souligner cette opinion portent sur... L'auteur/ l'auteure illustre ces arguments par les exemples suivants...
la stratégie argumentative	L'auteur/ l'auteure utilise des arguments rationnels / des procédés qui agissent sur les sentiments du lecteur / de la lectrice (voir « détails » plus bas). L'auteur/ l'auteure présente une idée générale pour aller vers une conclusion.

	<p>L’auteur/ l’auteure présente des faits pour aller vers une idée générale. L’auteur/ l’auteure admet / désapprouve la thèse opposée. L’auteur/ l’auteure analyse la thèse opposée à la sienne.</p>
les moyens pour soutenir son argumentation	<p>Dans ce passage / Dans cet extrait / A la ligne XX, l’auteur / l’auteure utilise des figures de style / des moyens morphologiques, lexicaux, syntaxiques ou intonatifs par lesquels il / elle manifeste son attitude par rapport au sujet.</p>
langage	<p>Comme on le voit dans le premier paragraphe / à la ligne XY, l’auteur / l’auteure utilise /se sert ... de termes spécifiques riches et variés ...d’expressions du langage scientifique ...pour sensibiliser le lecteur ...pour donner plus de crédibilité à son argumentation ...pour illustrer...</p> <p>Il / Elle utilise des structures hypotaxiques pour montrer la complexité de la question.</p>
moyens stylistiques	<p>L’auteur / l’auteure se sert ...de la métaphore /de l’hyperbole / de l’euphémisme pour mettre l’accent sur l’importance de... Il / Elle utilise ...une énumération / des anaphores / des parallélismes / des symboles / une question rhétorique, ce qui lui permet de + inf. ...emploie des connotations culturelles</p> <p>Son style / Le style est caractérisé par l’abondance des adjectifs.</p> <p>En utilisant ce moyen (stylistique / rhétorique), il accentue / donne plus de poids à / souligne / illustre / explique l’argument central, c’est-à-dire ...</p>
explication du texte, les effets produits sur le lecteur / la lectrice	<p>L’auteur/ l’auteure cherche à convaincre ou persuader¹² / faire réfléchir / faire réagir / choquer / émouvoir ... le lecteur / la lectrice.</p> <p>Le lecteur / la lectrice ressent de la peur / de l’empathie / de l’incompréhension...</p> <p>Cette phrase montre que ... Cette expression révèle que ... Cette métaphore fait allusion à ... évoque ... me fait penser à ...</p> <p>Le mot « XY » mis en relief renforce l’argumentation. La répétition du mot « XY » contribue à donner du poids à l’argumentation.</p> <p>Cette phrase est contradictoire. Cette argumentation est ambiguë.</p>

¹² Convaincre fait appel à des arguments et sollicite la raison, tandis que persuader fait appel aux sentiments et sollicite l’émotion

Pour aller plus loin: les stratégies pour convaincre	<p>la structure est claire :</p> <p>La thèse est présentée d’une façon explicite. L’enchaînement des arguments est cohérent. Les exemples sont rigoureux / pertinents.</p>
	<p>Le style vise la logique :</p> <p>Des connecteurs logiques sont présents (car, au contraire, néanmoins, ainsi, etc.). L’auteur/ l’auteure utilise le futur pour montrer la probabilité forte / la certitude / la vérité générale. Le locuteur / la locutrice est impliqué/e par un pronom personnel pour montrer sa sincérité.</p>
	<p>La rigueur intellectuelle :</p> <p>L’auteur/ l’auteure rappelle la thèse adverse pour la rejeter après / pour la mettre en question après. L’auteur/ l’auteure prend en compte des limites de sa propre thèse.</p>
Pour aller plus loin: les stratégies pour persuader	<p>L’impact émotionnel :</p> <p>L’auteur/ l’auteure recourt à l’expression de sentiments pour sensibiliser le lecteur / la lectrice. Il/ Elle utilise les champs lexicaux / des expressions / des images fortes / une ponctuation excessive.</p>
	<p>Le style vise à la séduction :</p> <p>L’auteur/ l’auteure s’adresse au lecteur / à la lectrice par des pronoms personnels / des exclamations / des interrogations / des appels.</p>
la tonalité	<p>L’auteur/ l’auteure vise à blâmer / louer / attaquer d’une façon moqueuse / se faire comprendre en expliquant un détail de sa réflexion.</p> <p>La tonalité du texte est ironique / polémique / didactique / explicative.</p>

Manuel numérique : <https://manuelnumeriquemax.belin.education/francais-seconde>

<https://www.alloprof.qc.ca/fr/eleves/bv/francais/le-texte-argumentatif-f1110>

Fiche de production écrite : Analyser les perspectives narratives et les différents types de discours

A. Les perspectives narratives

L'histoire est racontée au lecteur par un narrateur. On distingue différents types de narrateurs / narratrices :

- le narrateur-personnage/ la narratrice-personnage
- le narrateur à la 3^e personne/ la narratrice à la 3^e personne
- le narrateur omniscient/ la narratrice omniscient

Le narrateur peut choisir un seul ou différents points de vue : des perspectives narratives. Elles peuvent varier tout au long du texte et même au sein d'un paragraphe. D'une manière générale, on distingue trois perspectives narratives¹³ :

Il importe de se poser la question *Qui voit ?*

Perspective narrative	Définition
la focalisation zéro / le point de vue zéro	<p>C'est une absence de focalisation, c'est-à-dire qu'il n'y a aucune restriction de champ, pas de sélection de l'information narrative. La perception est illimitée. On appelle aussi ce mode de focalisation le point de vue omniscient, car la réalité est décrite par un narrateur qui voit tout et sait tout (causes, suites des événements, passé, avenir, pensées des personnages).</p> <p>Exemple : <i>Quand tout fut vendu, il resta douze francs soixante et quinze centimes qui servirent à payer le voyage de Mlle Bovary chez sa grand-mère. La bonne femme mourut dans l'année même ; le père Rouault étant paralysé, ce fut une tante qui s'en chargea. [...] Depuis la mort de Bovary, trois médecins se sont succédé à Yonville sans pouvoir y réussir, tant M. Homais les a tout de suite battus en brèche. Il fait une clientèle d'enfer ; l'autorité le ménage et l'opinion publique le protège. Il vient de recevoir la croix d'honneur.¹⁴</i></p>
la focalisation externe / le point de vue externe	<p>Les événements semblent se dérouler devant l'objectif d'une caméra qui se contenterait de les enregistrer. Le lecteur se trouve devant des faits bruts, non accompagnés de jugements ; il n'a pas accès à la pensée du personnage.</p> <p>Exemple : <i>Par un après-midi du mois d'août, une légère voiture s'arrêta brusquement devant les deux chaumières, et une jeune femme, qui conduisait elle-même, dit au monsieur à côté d'elle : « Oh ! regarde, Henri, ce tas d'enfants ! Sont-ils jolis, comme ça, à grouiller dans la poussière. »¹⁵</i></p>

¹³ Sur les sites suivants, on explique les perspectives narratives en les illustrant d'exemples littéraires :

https://www.ralentirtravaux.com/lettres/cours/points_vue_interne_externe_zero.php (27.12.2021),

<https://interlettre.com/bac/le-roman-et-ses-personnages/688-la-focalisation-zero-interne-et-externe-definition-et-exemples> (27.12.2021), <https://www.etudes-litteraires.com/focalisation.php> (27.12.2021)

¹⁴ Gustave Flaubert, *Madame Bovary*, Librairie Générale Française 1973, p. 410-413.

¹⁵ Guy de Maupassant, *Aux Champs*, in : Guy de Maupassant, *Contes de la Bécasse*, Paris 1984, p. 113.

<p>la focalisation interne / le point de vue interne</p>	<p>Le lecteur a l'impression de percevoir et de juger les choses et les êtres à travers le regard d'un personnage, à travers sa conscience. Il connaît ses pensées.</p> <p>Exemple : <i>Le compliment le blessa. Elle croyait quoi cette conne, qu'il savait juste appuyer sur le bouton « power » ? Du coup, le verrou se ferma. Dommage. Elle aurait sûrement bien aimé l'histoire édifiante du même qui va chez Microfun tous les samedis matin.</i>¹⁶</p>
---	--

B. Les types de discours

On distingue trois types de discours : le discours direct, le discours indirect et le discours indirect libre. Ce dernier est un moyen stylistique important qui permet d'exprimer une focalisation interne :

Type de discours	Définition et exemple
<p>le discours direct</p>	<p>Les propos des personnages sont cités et marqués par des guillemets ou un tiret. Souvent, le discours direct est accompagné d'un verbe de parole (dire, demander, s'écrier etc.).</p> <p>Exemple : <i>Il donna de la lumière et servit l'Arabe : « Mange », dit-il. L'autre prit un morceau de galette, le porta vivement à sa bouche et s'arrêta.</i> <i>« Et toi ? dit-il</i> <i>- Après toi. Je mangerai aussi. »</i>¹⁷ -</p>
<p>le discours indirect</p>	<p>Les propos des personnages ne sont pas cités, mais rapportés en d'autres mots. Il y a un verbe de parole qui est suivi par une subordonnée complétive.</p> <p>Exemple : <i>Il m'a dit qu'il avait trouvé ce spectacle beau.</i>¹⁸</p>
<p>le discours indirect libre</p>	<p>Le discours indirect libre rapporte les paroles et les pensées d'un personnage de manière indirecte mais sans verbe de parole ni subordonnée complétive.¹⁹</p> <p>Ce type de discours garde les marques du récit :</p> <ul style="list-style-type: none"> - les temps du récit - les 3^{èmes} personnes (il/elle, ils/elles) <p>Il a aussi quelques caractéristiques du discours direct :</p>

¹⁶ Nicolas Mathieu, *Leurs enfants après eux*, Arles (Actes Sud) 2018, p. 55-56.

¹⁷ Albert Camus, *L'Hôte*, Berlin (Cornelsen) 2009, p. 18

¹⁸ <https://www.alloprof.qc.ca/fr/eleves/bv/francais/le-discours-indirect-f1041> (27.12.2021)

¹⁹ La définition réunit des informations qu'on trouve sur les sites suivants : http://www.ac-grenoble.fr/disciplines/lettres/podcast/sequences/Laraignee/Laraignee/Aides/Entrees/2008/12/18_Les_discours.html (27.12.2021), <https://www.alloprof.qc.ca/fr/eleves/bv/francais/le-discours-indirect-f1041> (27.12.2021)

	<ul style="list-style-type: none">- des questions, des exclamations, des interjections (avec la ponctuation qui correspond) qui expriment les émotions du personnage- le niveau de langue du personnage <p>On y retrouve également les caractéristiques du discours indirect libre, par exemple :</p> <ul style="list-style-type: none">- Les pensées concernant l'avenir du personnage sont exprimées au conditionnel. <p>Exemple :</p> <p><i>Elle le regardait, avec un sourire aimable, en se tripotant une boucle d'oreille. Peut-être que c'était un sourire narquois, en fait. Elle devait le prendre pour un mytho. De fait, il n'avait jamais mis les pieds à Francfort. Qu'est-ce qu'il serait allé foutre à Francfort ? N'empêche, ça ne l'autorisait pas à douter, la pute.²⁰</i></p>
--	---

²⁰ Nicolas Mathieu, *Leurs enfants après eux*, Arles (Actes Sud) 2018, p. 56.

Fiche de production écrite : Citer un autre texte

L'analyse d'un texte littéraire ou factuel doit toujours être bien fondée. Pour cela, elle doit se référer aux passages du texte original sur lesquels elle s'appuie. Il existe plusieurs possibilités de citer le texte :

A. La citation directe

- La citation directe reprend le texte original sans y apporter le moindre changement. Elle est marquée par des **guillemets** au début et à la fin.
- On ajoute **la page** et/ou **la ligne** du passage cité dans le texte original pour en permettre la vérification.
- La place des citations dans la phrase :
 - intégration dans le contexte et la suite des idées de la phrase
 - après **deux points** à la fin de la phrase
 - entre **parenthèses** à la fin de la phrase
- Si le passage cité contient des mots sans importance pour l'aspect analysé, on les remplace par des **crochets** : [...].
- S'il faut adapter grammaticalement le passage cité au contexte, on met les mots, les particules ou les lettres ajoutés ou échangés en crochets.

Exemples :

La jeune femme a bien compris que Hacine vient d'un milieu défavorisé : elle ne le dit pas, mais elle y fait allusion (« avec ton profil » (l. 19), « Tu vois ce que je veux dire ? » (l. 24), « Surtout de là où tu viens » (l. 68)). Le fait qu'elle ne connaît pas le type de boxe que Hacine pratique et qui est en vogue parmi les jeunes de l'époque laisse supposer qu'elle est peu familiarisée avec sa clientèle. Pour elle, le milieu et le centre d'intérêt de la boxe rendent Hacine suspect : on pourrait penser qu'il est agressif, violent, peu discipliné ... Elle n'ose pas mentionner le stéréotype que le CV pourrait évoquer. Donc, elle donne son conseil indirectement en posant une question rhétorique: « Tu crois que c'est bien de mettre ça ? » (l. 17).²¹

Un jour, Corinne Stoppelli subit une crise qui met en question les repères de sa vie précédente. Elle se rend compte que tout son parcours jusqu'à l'âge de 24 ans est marqué par « un ennui profond » (l. 4-5).

C'est pourquoi elle termine son texte en mettant l'accent sur le fait qu'elle s'est libérée de ses peurs : « [j]e n'ai plus peur d'être seule, je n'ai plus peur de disparaître » (l. 41-42). Malgré tout, il lui en reste une – et c'est pourquoi cette peur semble être mise en valeur par le parallélisme « [j]e n'ai peur que d'être forcée » (l. 43) : c'est celle de devoir reprendre sa vie d'avant.²²

B. La citation indirecte

²¹ Raphaëla Esprester-Bauer, Nicolas Mathieu – Leurs enfants après eux (Extrait). Interpretationsskizze, ZPG 2021, BP 2016 Lernen gestalten und begleiten – Klassen 11/12, p. 2

²² Raphaëla Esprester-Bauer, Pascal Gabriel, Agnès Gobbo, Gabriele Lämmle, Guido Metzler, Neue Aufgabenformate im Kompetenzbereich Schreiben mit integriertem Leseverstehen ab Abitur 2024, Dossier Basismodul, p. 12.

Il est aussi possible de citer indirectement un texte. Dans ce cas-là, il faut bien veiller à exprimer exactement les idées du texte en utilisant ses propres mots :

- On présente une idée du texte avec ses propres mots, mais on renvoie à la page et/ou la ligne du texte pour en permettre la vérification.
- L'une des formes de ce procédé correspond à la technique du discours indirect.

Exemples²³ :

Selon Corinne Stoppelli, son entourage lui demandait de s'adapter aux règles imposées par la société (v. l. 3-6).

D'après l'auteure, son entourage ne croyait ni à sa résolution ni à sa force (v. l. 32-35).

Stoppelli affirme qu'elle se sentait mal dans son entourage (v. l. 4-5).


Christine Stoppelli souligne que personne ne lui a appris qu'elle avait le droit de suivre un parcours individuel (v. l. 13-16).

Pour aller plus loin :

« Se référer à un texte et en citer des passages – Auf einen Text verweisen und daraus zitieren », dans : Phrases-clés pour l'écrit et l'oral, Stuttgart (Ernst Klett Sprachen) 2020, p. 22-24

²³ Les exemples ci-dessous se réfèrent au texte « Vivre libre » de Corinne Stoppelli : Raphaela Esprester-Bauer, Pascal Gabriel, Agnès Gobbo, Gabriele Lämmle, Guido Metzler, Neue Aufgabenformate im Kompetenzbereich Schreiben mit integriertem Leseverstehen ab Abitur 2024, Dossier Basismodul, p. 8.

Fiche de production orale : **Présenter une affiche publicitaire**

Les éléments	Les formules et les expressions pour le dire
introduire le sujet	Je vais te/vous présenter une affiche publicitaire créée/diffusée par... pour promouvoir...
décrire l'ensemble	Mon affiche contient plusieurs éléments : En tête, on trouve / voit / découvreun dessin / une image / une photo...qui montre / représenteune accroche / un logo/ un slogan / un titre / un sous-titre ... qui est placé,e Il y a une correspondance / une opposition / un décalage entre x et y. Le texte est illustré par les photos. Le texte renforce / souligne le message de l'image. Ce qui saute aux yeux, c'est / ce sont ...
décrire la position de qc	
interpréter	La pub s'adresse aux... Elle... ...passe un message au client. ...prétend que ... / fait des promesses au consommateur / fait croire au consommateur que... / fait appel aux désirs (m) du client / crée de nouveaux besoins (m) chez le client ...permet au client de s'identifier à... ...amuse / surprend / frappe / choque / (dé)plaît ...se sert de plusieurs techniques (f) de persuasion (f). ...veut / a pour but de/d'... influencer le consommateur dans son comportement / manipuler le subconscient du consommateur / convaincre le client / faire croire au client quesouligne / met l'accent sur / vante les qualités (f) du produit ...attire / capte l'attention du consommateur/ éveille l'intérêt (m) / la curiosité / les désirs cachés de qn ...invite / amène / incite / pousse le client à acheter un produit
donner son opinion personnelle	Je trouve cette pub... ...bien / mal faite ...convaincante / peu convaincante ...intéressante / ennuyante ...originale / provocante / choquante ...à cause de ... / parce que ... Ce qui me frappe / est intéressant / est injuste / est curieux, c'est / ce sont ... Je (ne) suis (pas) d'accord avec l'image de... présentée sur cette affiche parce que/qu' Il (n') est (pas) vrai que ... + subj. / En réalité, ...

Fiche de production écrite et orale: **Dialogue**



- Achte auf die Aufgabenstellung. Wer spricht mit wem und warum? Schlüpfe dazu - wenn nötig - in die Rolle der betreffenden Personen.
 - Sie stellen Fragen und geben Antworten.
 - Sie gehen aufeinander ein. Was sie sagen, bezieht sich auf das, was der andere gesagt hat.
 - Die Reihenfolge der Beiträge muss logisch sein.
 - Die Gesprächsteilnehmer tauschen Neuigkeiten, Meinungen, Ideen, ... aus oder sprechen von bzw. über etwas oder jemanden und geben Beispiele.
 - Je nach Aufgabe können sie ein Gesprächsziel haben und argumentieren dahingehend.
 - Sie kommen zu einer Einigung oder zu einem Kompromiss, die Situation kann aber auch offenbleiben oder es kann zum Bruch zwischen den Personen kommen.
- Wenn Du einen Dialog ausgehend von einer Erzählung oder einem Film verfasst, achte auf jeden Fall auf den Fortgang der Handlung: Der Ausgang des Gesprächs und das Verhältnis der Personen an seinem Ende müssen dazu passen.

Les éléments	Les formules et les expressions pour le dire
<p>Introduire le dialogue</p>	<p>Vous avez / Tu as entendu ce qui s'est passé ? / ... ce que ... a dit ? Est-ce que tu sais que... ? / Est-ce que tu es / vous êtes (déjà) au courant ? Qu'est-ce que tu penses / vous pensez de... ? Tu as / Vous avez un moment pour moi ? Je voudrais te / vous parler de quelque chose...</p>
<p>parler de ses sentiments / donner son opinion</p>	<p>Moi, personnellement, je pense que... / À mon avis, il faut... / Pour ma part, il me semble que... / Je suis sûr(e), certain(e) que... / C'est une chance que ... + subj. Il est probable, peu probable que... + subj. Il est possible, impossible que... + subj. Il est important que ... + subj. À mon avis, ... / Selon moi, ... / D'après moi, ... / Pour moi, ... / Je suis d'avis que... / Je pense que... / J'espère que.../ Je crains que ... J'ai peur que ... Cela m'inquiète que ... Je suis triste que ...</p> <p style="text-align: right;">} + subj.</p>
<p>pour assurer la compréhension</p>	<p>Si j'ai bien compris, / D'après ce que j'ai compris, ... Je n'ai pas très bien compris, tu peux / vous pouvez répéter s'il te plaît / s'il vous plaît? Qu'est-ce que tu veux / vous voulez dire par là ? Tu veux / Vous voulez dire que ... ? Je n'ai pas bien compris. / Je ne suis pas sûr d'avoir bien compris. Est-ce que tu peux / vous pourriez essayer d'être plus clair(e), s'il te / vous plaît ? Je ne sais pas si j'ai bien compris. Est-ce que tu veux / vous voulez dire que... Pourquoi / Quand / Où / Comment est-ce que... ? Pour quelle raison est-ce que... Peux-tu / Pouvez-vous / Pourriez-vous m'expliquer pourquoi... ? Sans doute, mais ce que j'aurais surtout voulu savoir, c'est... En fait, ma question portait sur... et j'aurais aimé que tu me dises / vous me disiez si...</p>

<p>pour réagir à un mot-clé</p>	<p>Tu viens de / Vous venez de mentionner « z » et ce que j'aimerais savoir à ce sujet, c'est...</p> <p>A propos de z, est-ce que tu penses que / pensez-vous que... ? / pourquoi affirmez-vous que... ? / pourrais-tu / pourriez-vous me dire...</p> <p>Parlons de z, justement : comment se fait-il que... ? / qu'est-ce qui vous fait penser que... ?</p>
<p>préciser / souligner une idée</p>	<p>Ce que je voulais dire, c'est que...</p> <p>Pour être tout à fait clair (e), ...</p> <p>Il faut tenir compte du fait que ...</p> <p>Je tiens à préciser / remarquer / signaler que...</p>
<p>exprimer son accord / faire une concession</p>	<p>C'est vrai / exact / juste.</p> <p>Je suis de ton / votre avis.</p> <p>Tu as / Vous avez raison de dire que...</p> <p>Je partage ton / votre opinion sur ce point.</p> <p>Je suis tout à fait d'accord là-dessus / avec toi / vous / avec ce que tu dis / vous dites / avec ce que dit X.</p> <p>J'accepte ce que tu dis. / Je suis d'accord avec toi, pourtant...</p> <p>C'est vrai. / C'est exact, mais quand même, ...</p> <p>(Je pense que) Tu as raison, mais ...</p> <p>Il est vrai / juste / exact que..., mais...</p> <p>D'un côté..., de l'autre (côté) ... / D'une part..., d'autre part...</p> <p>Je reconnais que / J'admets que... / Cependant, / Pourtant, ...</p>
<p>exprimer son désaccord</p>	<p>Je ne suis pas (du tout) d'accord avec toi / vous / cela parce que ...</p> <p>Tu as / Vous avez tort de dire que ...</p> <p>Je n'accepte pas que... (+ subj.)</p> <p>Mais absolument pas.</p> <p>Jamais de la vie. / Bien au contraire. / C'est faux.</p> <p>Ce n'est pas vrai ! / Ce n'est pas (du tout) cela !</p> <p>Je regrette, mais... / Vous allez / tu vas trop loin.</p> <p>Tu exagères ! / Vous exagérez !</p>
<p>convaincre qn</p>	<p>Tu crois / Vous croyez vraiment que ... (+ subj.)</p> <p>Tu sais bien que ... / Tout le monde sait que ...</p> <p>Tu n'ignores quand même pas que ...</p> <p>Je peux te / vous dire ceci : ...</p> <p>Je vais te / vous dire une chose : ...</p> <p>Il ne faut pas oublier que ... / Il faut garder à l'esprit que ...</p>
<p>pour encourager ou freiner</p>	<p>Vous pouvez préciser ?</p> <p>Pourriez-vous en dire un peu plus à ce sujet ?</p> <p>Vous pourriez développer un peu votre pensée / votre idée ...?</p> <p>Plus concrètement, qu'est-ce que cela signifie ?</p> <p>Excusez-moi de vous interrompre, mais cela nous mène un peu trop loin. Excusez-moi, mais j'aimerais revenir à notre sujet / à la question posée / à notre point de départ.</p>
<p>faire des propositions / donner des conseils</p>	<p>A ta place, je dirais... / ferais... / je ne réagis pas ...</p> <p>Ne fais / faites pas ça !</p> <p>Ne pourrais-tu / pourriez-vous pas... ? + <i>infinitif</i></p> <p>Tu penses que tu pourrais... ? + <i>infinitif</i></p> <p>Ce serait une solution si tu / vous ... ? (<i>prop. conditionnelle</i>)</p>

terminer le dialogue	Ça m'a fait du bien de discuter avec toi / vous. Je suis content(e) d'avoir pu en parler (parler de...) avec toi / vous. Merci pour tout ce que tu m'as dit / vous m'avez dit, ça m'a aidé (à y voir plus clair). A partir de maintenant, je vais / nous devrions... Somme toute, je pense... On se revoit bientôt, si tu veux / vous voulez. Alors, à la prochaine / à demain ...
-----------------------------	--

Fiche de production orale : *Préparer un examen oral*



Vor der Prüfung:

- Das Lesen von Texten trainieren:
 1. Text überfliegen
 2. W-Fragen notieren und beantworten (Wo? Wann? Von wem? Für wen? ...)
 3. Schlüsselwörter notieren
 4. Text abschnittsweise zusammenfassen und Notizen auf einem Stichwortzettel notieren
 5. Notizen durchgehen und mit dem Text abgleichen
- Die Operatorenliste durchgehen und das „Lesen“ von Aufgabenstellungen üben.
- Das Sprechen zu verschiedenen Themen ausgehend von Notizen üben, z.B. vor dem Spiegel.
- Das Notizenmachen üben, z.B. Verwendung von Abkürzungen, Symbolen, Zeichnungen.

In der Prüfung

- Die Aufgabenstellung und die darin verwendeten Operatoren sind aufmerksam zu lesen.
- Die Vorbereitungszeit gut einteilen, z.B. Vorbereitungszeit 20 Minuten: 2-3 Minuten für das Lesen der Aufgabenstellung, 6-8 Minuten für das Lesen des Textes und das Nachschlagen von Wortschatz.
- Eine geeignete Struktur für den Vortrag wählen.
- Die Notizen strukturieren und ggf. eine Unterteilung der Notizblätter vornehmen:

4. **Einleitung: Nennung des Themas und Vorstellen des Materials** (Autor, Titel der Publikation, Veröffentlichungsort und -datum, Situierung im Kontext ...)
5. **Hauptteil** (Beantwortung der Aufgabenstellung)
6. **Schlussteil** / Einordnung der Sachverhalte / eigene Meinung

- Auf dem Notizzettel Konnektoren und Formulierungshilfen notieren, die beim Überbrücken von Lücken helfen können.

	<i>connecteurs</i>
<i>introduction</i>	
<i>partie principale</i>	
<i>conclusion</i>	

Les éléments	Les formules et les expressions pour le dire
Avant de commencer : dire bonjour	Bonjour Monsieur / Madame / Mesdames / Messieurs.
Introduction	Dans ma présentation, il sera question de ... Le sujet de ma présentation est ... Aujourd’hui, j’aimerais parler de ... Le sujet dont je voudrais parler aujourd’hui, c’est ... Dans ma présentation, je vais me référer au texte ... paru ... Pour commencer, ... / Au début, il faut dire ... L’article intitulé ... publié en ... dans ... Le texte ... écrit par / a été écrit par ... paru en ... dans ...

	<p>Ce texte est extrait de ... Dans ce texte, l’auteur(e) explique / décrit ... Le texte ... a pour sujet ... / montre ... / parle de / traite de ... L’article donne une définition de ...</p>		
présenter la structure	<p>Ma présentation se divise en / se compose de ... parties ... D’abord, je vais vous résumer / présenter / exposer ... Dans une première partie, je vais vous résumer ... Ensuite, je parlerai de / des ... Dans la / ma deuxième / troisième partie, ... Dans un premier / deuxième / troisième temps, ... Premièrement, ... / Deuxièmement, ... Donc, ... / Puis, ... / Ensuite, ... / Pour continuer, ...</p>		
passer d’une tâche à l’autre	<p>Alors, je commence / vais commencer par la première question. Maintenant, je passe / vais passer à la deuxième tâche.</p>		
résumer	<p>Il s’agit d’un article de journal / d’un commentaire / d’un reportage / d’un blog ...</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 40%; vertical-align: top;"> <p>Dans ce texte, l’auteur(e)</p> </td> <td style="border-left: 1px solid black; padding-left: 10px; vertical-align: top;"> <p>explique la thèse selon laquelle ... présente le problème de / des ... expose les attitudes différentes envers ... expose les raisons pour lesquelles ... veut sensibiliser le lecteur au(x) problème(s) de / des ...</p> </td> </tr> </table> <p>L’auteur(e) décrit / explique / illustre / montre ... L’auteur(e) du texte attire l’attention du lecteur sur ... L’auteur(e) prend parti pour / plaide pour / affirme que ... L’auteur(e) condamne / critique (le fait que) ... L’auteur(e) souligne que ... L’auteur(e) met l’accent sur ...</p>	<p>Dans ce texte, l’auteur(e)</p>	<p>explique la thèse selon laquelle ... présente le problème de / des ... expose les attitudes différentes envers ... expose les raisons pour lesquelles ... veut sensibiliser le lecteur au(x) problème(s) de / des ...</p>
<p>Dans ce texte, l’auteur(e)</p>	<p>explique la thèse selon laquelle ... présente le problème de / des ... expose les attitudes différentes envers ... expose les raisons pour lesquelles ... veut sensibiliser le lecteur au(x) problème(s) de / des ...</p>		
se référer au texte	<p>Dans le premier / second paragraphe (du texte), ... A la ligne ..., on trouve ... Je me réfère à la ligne / à la citation suivante : ... / aux lignes (suivantes) ... L’auteur(e) mentionne ce problème / ce fait au début de ... / à la fin de ... Pour montrer / souligner ce que je viens de dire, j’aimerais citer l’auteur(e) du texte / me référer à ce que l’auteur(e) dit à la ligne / aux lignes ... Selon l’auteur(e) ..., / D’après l’auteur(e) ..., ... En disant / En précisant ..., l’auteur(e) montre que ... voir ligne ... / voir les lignes ... du texte ... / En disant ..., l’auteur montre que ... voir ligne ... / voir les lignes ... du texte ...</p>		
	<p>Tout d’abord, ... / Avant tout, ... / En premier lieu, ...</p>		

<p>lier les arguments et les idées</p>	<p>En deuxième lieu, ... D'ailleurs, ... / par ailleurs, ... / de plus, ... / en outre, ... Je pense qu'il faudrait aussi / également / encore prendre en considération ... J'aimerais évoquer les avantages et les inconvénients de ... Le thème traité fait souvent l'objet de débats politiques parce que ... La raison pour laquelle ... Comme il y a ... / Etant donné que ... En général, on peut dire que ... mais dans ce cas particulier, il ... D'une part, ... / d'autre part, ... D'un côté, ... / de l'autre (côté), ... Cependant, ... / Pourtant, ... Pour cette raison / c'est pour cette raison que / c'est ainsi que / par conséquent / en conséquence / Voilà pourquoi ...</p>
<p>faire des hypothèses</p>	<p>Je suppose que ... Il me semble que ... / Peut-être que ... / J'ai l'impression que ... Il est possible que (+ subj.) ... / Il ne me semble pas que (+ subj.) ... Il n'est pas impossible que (+ subj.) ... Il est probable que (+ subj.) ... Peut-être que ... / Probablement que (+ ind.) ...</p>
<p>donner des exemples</p>	<p>Je vais donner un exemple concret pour justifier mes remarques. Cet exemple montre que ... / illustre bien le problème ... Pour montrer / souligner ce que je viens de dire, j'aimerais citer l'auteur(e) du texte Je vais vous expliquer (comment) en vous donnant des exemples concrets. Comme c'est le cas de ... Voilà un exemple pour ... Comme vous le voyez / constatez ... / remarquez</p>
<p>donner son opinion personnelle</p>	<p>À mon avis, ... / Selon moi, ... / D'après moi, ... Je suis de l'avis de l'auteur(e) / Je partage l'avis de l'auteur(e) quand il / elle ... J'approuve ce que dit l'auteur(e) au sujet de ... A mon avis, l'auteur(e) a tort de dire ... / se trompe de (+ infinitif) ... J'aimerais remettre en question / Je trouve étrange que (+ subj.) ... Pour moi, ce qui compte, c'est d'avoir (+ participe passé) ... Ce qui me choque / frappe / surprend / m'étonne, c'est que ... Ce que je trouve intéressant / bizarre / important, c'est que ...</p>
<p>opposer des informations</p>	<p>D'un côté, ... / De l'autre côté, ... D'une part, ... / D'autre part, ... Cependant ... Contrairement à ce qu'on pourrait dire / penser (au premier abord) ... Bien entendu ..., mais il faut retenir / savoir que / tenir compte du fait que ... Sans doute ..., mais il faut prendre en considération que ... / il faut considérer que ... En général, on peut dire que ..., mais dans ce cas particulier, il ...</p>

souligner un aspect	<p>J'aimerais / voudrais souligner le fait que ... Je vous signale que ... / J'insiste sur le fait que .. Il faut savoir que ... J'aimerais / Je tiens à préciser que ... Pour moi, le point le plus important, c'est que ... Il est vrai que ... / Il faudrait également prendre en considération que ...</p>
reprendre un sujet	<p>Pour reprendre ce que j'ai déjà dit avant, / ce que j'ai déjà mentionné avant, ... Comme je l'ai déjà dit, ... Pour en revenir à ce que j'ai expliqué avant, ...</p>
conclusion / commentaire	<p>Pour conclure, / Pour terminer, j'aimerais faire une synthèse des aspects principaux ... Je voudrais conclure / terminer par ... Finalement, ... / En conclusion, on peut constater que ... En somme, / Dans l'ensemble, je partage l'opinion de l'auteur(e). Je vais terminer sur une partie plus personnelle en donnant mon opinion sur ...</p>
fin de la présentation / remerciement	<p>Merci de votre attention. / Je vous remercie de votre attention.</p>

Fiche de production orale : *Les petits mots de la conversation*



Im **mündlichen Sprachgebrauch** werden häufig Wörter und Ausdrücke verwendet, deren Sinn hauptsächlich darin liegt, den Redebeitrag zu **strukturieren** und die **persönliche Einstellung** zum Gesagten auszudrücken. Im Französischen dienen sie auch dazu, den Redefluss ohne Unterbrechung am Laufen zu halten.

Wenn diese **petits mots de la conversation** richtig eingesetzt werden, wirkt das Französisch viel natürlicher und authentischer. Andererseits empfiehlt sich für Fremdsprachlerner ein behutsamer und gradueller Einsatz, denn:

- Falsch oder übertrieben häufig verwendet bewirken diese Ausdrücke eher das Gegenteil: Sie entlarven Unsicherheiten im Sprachgebrauch und können sogar peinlich wirken.
- Manche Ausdrücke sind nicht nur typisch für den mündlichen Sprachgebrauch, sondern darüber hinaus auch stark umgangssprachlich und dürfen daher nur in bestimmten Redesituationen, z.B. in Dialogen zwischen Freunden verwendet werden. In der Tabelle sind sie *kursiv* dargestellt.

Les éléments	Les formules et les expressions pour le dire
réagir à ce que l'autre a dit	Exactement ! Évidemment ! Absolument ! Ah (<i>ouais</i>) ! C'est clair ! C'est ça ! <i>Ouais, d'accord (mais)...</i> C'est pas faux (mais) ! Arrête ! <i>N'importe quoi !</i> <i>Tu parles !</i> <i>T'es sérieux/-se là ? / T'es pas sérieux/-se là !</i> Tu plaisantes ? Tu te moques de moi ? <i>Tu te fiches de moi ?</i> Tu rigoles (<i>ou quoi</i>) ? <i>Et puis quoi encore ?</i>
combler un vide / se donner le temps de réfléchir	... euh... eh <i>b(i)en</i> ... voilà... <i>Ben</i> ... Alors là... Tu vois (ce que je veux dire) ?
introduire un argument / un avis personnel	<i>Bon</i> ... Franchement... <i>En vrai</i> ... J'avoue que... (<i>Moi</i>), <i>perso</i> , <i>je trouve</i> ... En fait... Écoute... Tu sais... Tu vois...
parler d'une conséquence	... du coup...

terminer un avis personnel / montrer qu'on se sent concerné	... <i>quoi</i> <i>hein ?</i> ... tu vois ?
exprimer une concession / un désaccord	Par contre... en même temps
exprimer la surprise / un doute / une réserve	Ah bon ? Ah (<i>ouais</i>) ? Pas possible ! Quand même ! <i>Noooooon ?!</i>
revenir sur ce que l'on a dit / apporter une précision	... enfin... quand j'y pense...
conclure	Bref... Enfin bref... En tout cas...